

PIXEL

Indoor-Rollator

Gebrauchsanleitung (DE)

Inomhusrullator

Bruksanvisning (SE)

Indendørs rollator

Brugervejledning (DK)

Indoor Rollator

User's manual (EN)

Indoor Rollator

Gebruikershandleiding (NL)

Déambulateur d'intérieur

Manuel de l'utilisateur (FR)

Balkonik wewnętrzny

Instrukcja obsługi (PL)

Deambulatore interno

Manuale d'uso (IT)



1 Allgemeine Informationen

Sehr geehrte Kunden

Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet die Beschreibung eines Medizingeräts und wichtige Hinweise für korrekten und sicheren Gebrauch des Produktes. Vor dem Gebrauch möchten wir Sie bitten, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen. Es ist besonders wichtig, die Sicherheitsvorschriften zu lesen und diese auch zu befolgen.

REHASENSE entwickelt kontinuierlich die eigenen Produkte und behält sich das Recht vor, technische Daten und die Funktionsweise der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an **Rehasense**. Die Kontaktdaten finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanleitung.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Indikationen und Kontraindikationen

Bestimmungsgemäße Verwendung: Der Rollator ist als ein Gerät konzipiert worden, um das Gehen von Menschen mit Mobilitätsproblemen, beispielsweise beim Stehen, oder bei eigenständigem Gehen zu unterstützen. Mit dem Rollator können Menschen stehen, gehen und die meisten ihrer täglichen Aufgaben und Abläufe ohne die Hilfe anderer Personen ausführen. Jede andere Verwendung ist untersagt. Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich vorgesehen.

Indikationen: Dieses Gerät ist speziell für Personen vorgesehen, die aufgrund einer Vielzahl von möglichen Gesundheitsproblemen eine zusätzliche stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

Kontraindikationen: Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die ernsthafte Probleme mit dem Körpergleichgewicht haben oder deren Muskelkraft zu gering ist, um alleine zu stehen und zu gehen, auch dann, wenn sie den Rollator als zusätzliche Hilfe verwenden. Die Notwendigkeit und Möglichkeit der Nutzung eines Rollators durch den Benutzer sollte immer von einem Arzt oder Physiotherapeuten beurteilt und empfohlen werden.

3 Lieferung und allgemeine Produktbeschreibung

Der Rollator wird in Kartons geliefert und ist für einfachen Transport gefaltet.

Die Verpackung enthält Folgendes:

- 1 kompletter gefalteter Rollator einschl. Korb
- 1 abnehmbares Tablett
- 1 Netztasche
- 1 Gebrauchsanleitung

Pixel ist ein Leichtgewicht-Rollator mit vier Rädern und mit einklappbarem Rahmen. Das Produkt ist aus Aluminium gefertigt, wodurch es sich leicht und einfach aufbewahren oder transportieren lässt. Der Rollator bietet enorme Wendigkeit, Stabilität und seine Schiebegriff ist höhenverstellbar, damit der Benutzer sie nach Wunsch einstellen kann. Das Produkt besteht aus einem pulverbeschichteten faltbaren Rahmen aus Aluminiumrohr und ist zudem mit einer Stoffkorb und Kunststofftablett ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglichen, kleine Gegenstände zu tragen. Der Rollator ist mit 6 Zoll-Rädern für den Einsatz im Innenbereich ausgestattet.

Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen gelesen wird, die dieses Gerät benutzen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die dadurch verursacht worden sind, dass diese Gebrauchsanleitung nicht befolgt wurde.



Gebrauchseinschränkungen

- Das Gerät darf nicht mit mehr als 110 kg belastet werden.
- Der Korb am Gerät darf nicht mit mehr als 5 kg belastet werden.
- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen auf ebenen und glatten Untergründen verwendet werden.
- Es ist untersagt, sich auf dieses Gerät zu setzen.
- Die Bremsen MÜSSEN sich in der Verriegelungsposition befinden, BEVOR der Rollator unbeaufsichtigt belassen wird.



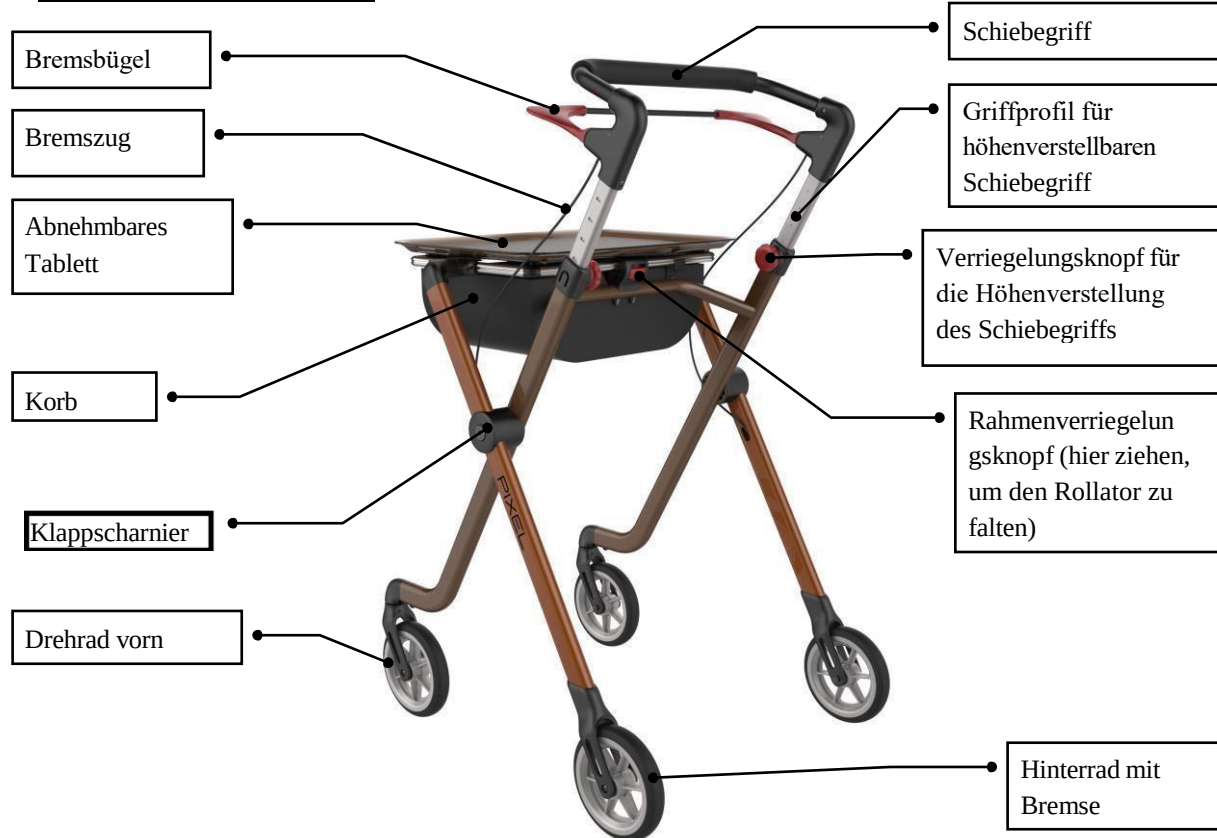
Vermeidung von Unfällen

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Vermeiden Sie konstruktive Änderungen am Gerät, es sei denn, dass Sie eine schriftliche Zustimmung des Herstellers für derartige Umbauten erhalten haben.
- Während der Vornahme diverser Einstellungen, die auf diesem Gerät möglich sind, hat der Benutzer auf die Klemmgefahr der Finger oder anderer Körperteile zwischen den beiden beweglichen Elementen des Geräts zu achten.
- Das Gerät darf nur auf stabilem Untergrund verwendet werden.
- Alle Räder MÜSSEN ZU JEDEM ZEITPUNKT während des Gebrauchs Kontakt mit dem Boden haben. Dadurch wird sichergestellt, dass der Rollator richtig ausbalanciert ist und Unfälle vermieden werden können.
- Beim Gebrauch des Rollators in stationärer Position MÜSSEN die Handbremsen verriegelt sein.



Seien Sie vorsichtig, wenn Sie dieses Symbol auf dem Produkt sehen. Finger oder andere Körperteile des Benutzers und/oder eines Helfers können beim Falten- und Entfalten oder Einstellen des Geräts zwischen den Geräteteilen eingeklemmt werden. Seien Sie beim Einstellen des Geräts besonders vorsichtig. Beachten Sie die Maße der Zwischenräume zwischen den Elementen des Geräts, um das Einklemmen der Finger oder anderer Körperteile zu vermeiden.

5 Angaben zum Produkt



6 Gebrauch

Beim Blick auf die vorstehende Abbildung sollte sich das Gerät instinktiv zusammenbauen lassen. Allerdings möchten wir Ihnen empfehlen, folgende Schritte zu befolgen:

Erstsichtung

- Zunächst nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und überprüfen Sie (mit Hilfe der obigen Abbildung), ob alle Teile vorhanden sind. Sollten Sie dabei feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, dann bauen Sie den Rollator nicht zusammen. Kontaktieren Sie sofort den Lieferanten Ihres Produktes.

Entfalten des Rollators

- Halten Sie den Schiebegriff mit beiden Händen vor sich, so dass die Hinterräder auf dem Boden stehen. Drücken Sie den Schiebegriff nach unten, so dass der Rahmen ganz geöffnet wird.
- Finden Sie die rote Sperrtaste auf dem Rahmen des Korbes. Verriegeln Sie diese auf dem Hauptrahmen, bis Sie ein Klickgeräusch des Verriegelungsmechanismus hören.



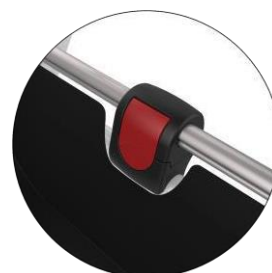
- Versuchen Sie, die Rahmentteile zusammen zu ziehen, um den Rahmen zu falten. Ist dies nicht möglich, dann ist der Rahmen geöffnet und richtig gesichert. Schauen Sie sich die OFFENE Position in der obigen Abbildung an.



- Nach dem Entfalten oder Zusammenbau des Rollators achten Sie immer darauf, dass die Rahmehälften sicher verriegelt sind, damit sich der Rahmen nicht mehr bewegt.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Schiebegriff im Hauptstützrohr mit den beiden Verriegelungsknöpfen sicher verriegelt ist, um ein unbeabsichtigtes Einschieben der Schiebegriffrohre zu verhindern.
- Überprüfen Sie VOR dem Gebrauch immer, dass die Zubehörteile ordnungsgemäß und sicher an Ort und Stelle verriegelt sind.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen führen.

Falten

- Drücken Sie die rote Sperrtaste, die den Rahmen des Korbes mit dem Hauptrahmen verbindet.
- Heben Sie den Rahmen des Korbes an, um die Rahmehälften zusammenzuziehen und den Rollator zu falten.



Einstellen der Höhe des Schiebegriffs

- Lösen Sie beide Verriegelungsknöpfe am Schiebegriff.
- Stellen Sie Ihre gewünschte Höhe ein.
- Ziehen Sie beide Verriegelungsknöpfe fest.



- Beide Seiten des Schiebegriffs sollten auf gleicher Höhe eingestellt sein.
- Der korrekt eingestellte Schiebegriff sollte bis zur Höhe der Hüfte des Benutzers reichen.

Gebrauch der Handbremse

- UM DEN ROLLATOR ANZUHALTEN, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben in Richtung des Schiebegriffs.
- UM STEHEN ZU BLEIBEN, halten Sie die Bremsgriffe in der oberen Position.
- UM SICH ZU BEWEGEN, lassen Sie die Bremsgriffe los. Sie werden automatisch zurückfallen und die Bremse wird gelöst.



- Sie sollten die Bremse immer dann betätigen, wenn das Gerät nicht mehr bewegt wird.
- Verlassen Sie das Gerät bei Gefälle niemals ohne betätigte Bremse!

Ver- / Entriegelung der Handbremse

- Um die Bremse zu verriegeln, drücken Sie die Bremsgriffe nach unten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
- Um die Bremse zu entriegeln, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben, bis sie gelöst sind.



- *Beim Gebrauch des Rollators in einer stationären Position MUSS die Handbremse immer verriegelt sein.*

7 Reinigung

Allgemeine Informationen:

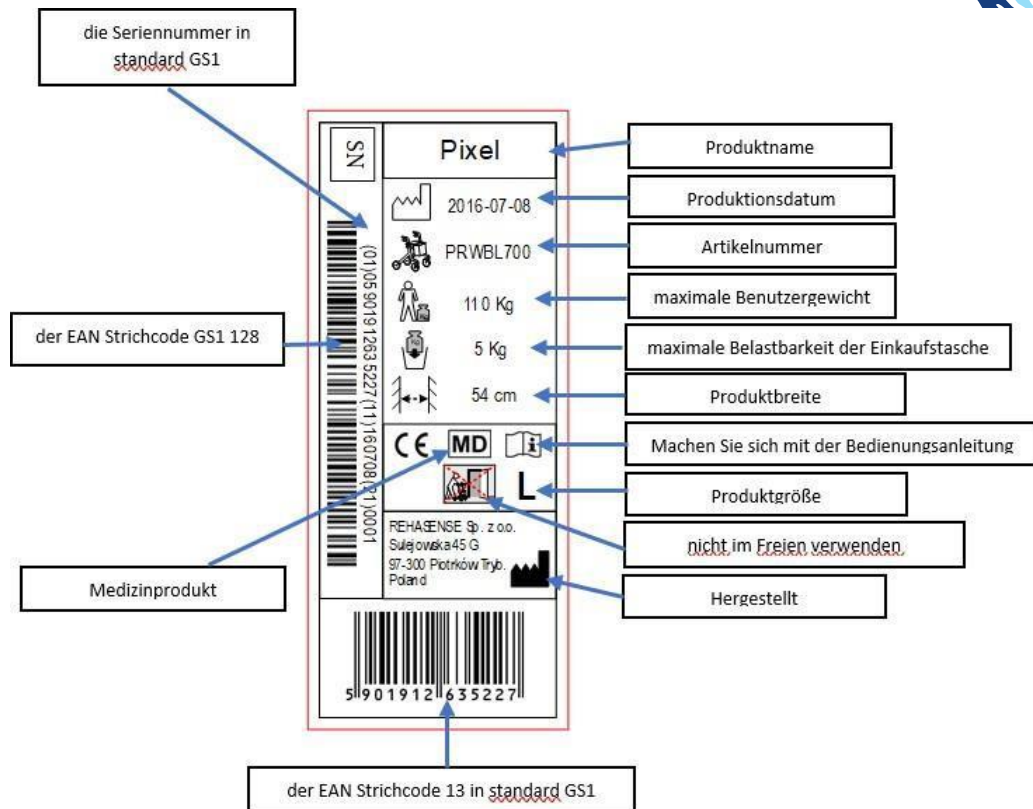
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub lassen sich mit feuchtem Tuch entfernen.
- Größere Schmutzteile können mit einem korrosionsfreien milden Waschmittel und warmem Wasser entfernt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel auf Basis von Scheuer- oder Bleichmitteln, da dies zu Schäden oder Verfärbungen führen kann.
- Trocknen Sie die Teile mit weichem Tuch ab.

Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Räder mit sauberem Lappen ab.
- Schmieren Sie die Räder mit Mehrzwecköl in regelmäßigen Abständen oder wenn diese zu quietschen beginnen.

8 Produktetikett

Das Produktetikett ist auf einem der Rohre des Hauptrahmens platziert. Es beinhaltet wichtige Informationen über das Produkt: Bezeichnung, Seriennummer, Produktionsdatum, Artikelnummer, maximale Belastung des Korbes, Produktebreite, Maße und Herstellerangaben. Das Produktetikett darf niemals vom Gerät entfernt werden.



9 Technische Daten

Maximale Belastbarkeit	110 kg
Maximale Belastbarkeit des Korbes	5 kg
Gesamtgewicht samt Korb	5,2 kg
Länge im geöffneten Zustand	65 cm
Höhe im gefalteten Zustand	91 cm
Breite	54 cm
Länge im gefalteten Zustand	27 cm
Höhe des Handgriffs (verstellbar)	86 – 97 cm
Bremsen	1 x Manöverbremsen auf 2 Räder mit Parkfunktion
Räder (Durchmesser x Breite)	4x 150 x 27 mm – schwarzer SOFT PU Reifen

10 Transporthinweise

Der Rollator ist ein leicht faltbares Produkt, welches sich bequem transportieren lässt. Wenn es notwendig ist, das Gerät zu transportieren, empfiehlt es sich, es zu falten, wie oben in der Beschreibung angegeben. Der Rollator sollte in stabiler Position transportiert werden und es ist sicherzustellen, dass es keine Gefahr von plötzlichen und gefährlichen Bewegungen des zu transportierenden Geräts gibt.

11 Instandhaltung

- Stellen Sie sicher, dass jedes Teil des Rollators ZU JEDEM ZEITPUNKT gesichert ist.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind. Wenn nicht, ziehen Sie diese bei Bedarf fest.
- Ersetzen Sie umgehend sämtliche defekte, beschädigte oder verschlissene Teile.

12 Benutzerwechsel

Der Rollator ist für den Benutzerwechsel geeignet. Vor der Weitergabe des Geräts an einen anderen Benutzer muss es durch einen Fachhändler überprüft werden.

Folgendes ist zu überprüfen:

- Sichtprüfung des Rahmens
- Sicherer Sitz von Schrauben und Muttern
- Zustand der Kunststoffteile
- Zustand der Räder und der Kugellager
- Funktionsfähigkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der Teile beschädigt oder defekt ist, so muss es durch ein neues Teil ersetzt werden. Es wird empfohlen, die Räder bei jedem Benutzerwechsel zu ersetzen. Alle losen Schrauben und Muttern sind festzuziehen. Vor der Wiederverwendung muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

WARNHINWEIS! Es ist untersagt, den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Gebrauchsanleitung hat den Rollator bei jedem Benutzerwechsel zu begleiten.

13 Entsorgung des Produkts

Das Gerät darf nicht mit normalem Müll entsorgt werden. Es sollte bei einer Mülldeponie zur Wiederverwendung oder Wiederverwertung abgegeben werden.

14 Garantie

Der Hersteller erteilt eine 8-Jahres-Garantie auf Produktionsfehler. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts.

**Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
Sie können auch Rehasense® direkt kontaktieren.**

Fachhändler

Rehasense® Europe

Hersteller Rehasense Sp. z o.o.
Sulejowska 45g
97-300 Piotrków Trybunalski

Polen

www.rehasense.com
info@rehasense.com

Rehasense Deutschland
Sternberger Straße 12
32699 Extertal

Deutschland



REHASENSE

1 Allmän information

Bäste kund,

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av den medicintekniska produkten och viktiga riktlinjer för dess korrekta och säkra användning. Det är viktigt att läsa denna bruksanvisning noggrant före användning av produkten. Särskilt viktigt är det att läsa och följa säkerhetskraven.

REHASENSE utvecklar hela tiden sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar i deras specifikationer och funktioner utan förvarning.

Om du har frågor kontakta din återförsäljare eller **Rehasense** direkt. Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i denna bruksanvisning.

2 Avsedd användning, indikationer och kontraindikationer

Avsedd användning: Rullatorn har utformats som ett hjälpmedel för personer med rörlighetsproblem, som t ex har svårt att stå eller gå på egen hand.

Med hjälp av rullatorn kan dessa personer utan svårighet stå och gå samt uppfylla de flesta av sina dagliga uppgifter utan hjälp från andra. All annan användning är förbjuden. Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

Indikationer: Rullatorn är speciellt utformad för personer som på grund av sitt/sina hälsoproblem kräver ett stabilt gångstöd.

Kontraindikationer: Rullatorn får inte användas utomhus och bör inte användas av personer med allvarligt rubbad kroppsbalans och/eller vars muskelstyrka är för låg för att låta de stå och gå, inte heller med ett extra stöd av en rullator.

Patientens behov och möjlighet av att använda en rullator ska alltid bedömas av en läkare eller en sjukgymnast.

3 Leverans och allmän produktbeskrivning

Rullatorer levereras i lådor och är hopfällbara för lättare transport.

Förpackningen innehåller:

- 1 st komplett hopfällad rullator inkl. väska
- 1 st avtagbar bricka
- 1 st behändig nettaske
- 1 st bruksanvisning

Pixel är en fyrhjulsdreven, lätt rullator med hopfällbar ram. Den är gjord av aluminium för att vara lätt och enkel att förvara och transportera. Rullatorn erbjuder stor manövrerbarhet och stabilitet. Dess skjuthandtag är höj- och sänkbara för bäst anpassning efter användaren. Den består av en pulverlackad, hopfällbar ramkonstruktion gjord av aluminiumrör. Produkten är dessutom försedd med en väska av tyg och en plastbricka på vilken användaren kan ta med sig små föremål. Rullatorn är utrustad med 6 tums hjul avsedda för inomhusbruk.

4 Säkerhetskrav

Se till att denna bruksanvisning läses av alla personer som använder produkten. Tillverkaren tar inget ansvar för materiella skador och/eller kroppsskador orsakade av att bruksanvisningen inte har följts.



Användningsbegränsningar

- Produkten får inte belastas med mer än 110 kg.
- Väskans maximala belastning är 5 kg.
- Rullatorn är avsedd att endast användas på plana, släta ytor inomhus.
- Den är inte avsedd att sitta på.
- Bromsarna MÅSTE vara i låsläge INNAN rullatorn lämnas obevakad.



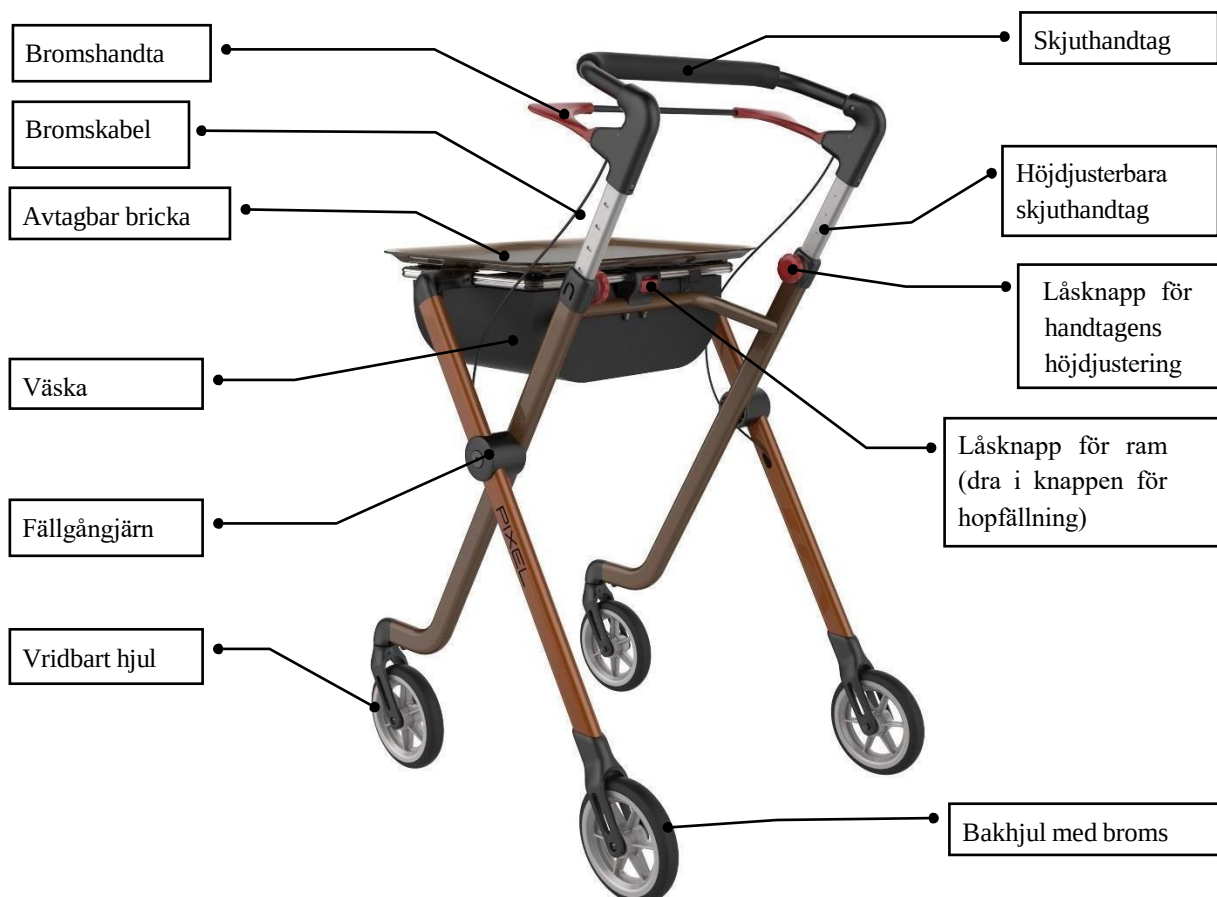
Gör så här för att undvika olyckor

- Använd rullatorn endast för dess avsedda ändamål.
- Använd rullatorn endast om den är i gott tekniskt skick.
- Gör inte konstruktiva ändringar på rullatorn, såvida du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- När du gör de justeringar som är möjliga, skydda dina fingrar och andra kroppsdelar från att fastna mellan rörliga delar av rullatorn.
- Använd rullatorn endast på stabila ytor.
- Alla hjul MÅSTE stå på golvet HELA TIDEN när rullatorn används. På så sätt ser du till att rullatorn är korrekt balanserad och att du undviker risken för olycka.
- När rullatorn används i stillastående läge MÅSTE handbromsarna vara låsta.



Var försiktig när du ser denna symbol på rullatorn. Användarens och/eller assistentens fingrar eller andra kroppsdelar kan fastna mellan rullatorns delar vid hopfällning, uppfällning eller justering. Var mycket försiktig när du justerar rullatorn. Beakta avstånd mellan rullatorns element för att skydda dina fingrar och andra kroppsdelar från att fastna emellan.

5 Detaljerade produktuppgifter



6 Användning

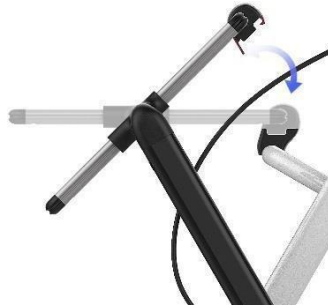
Med hjälp av bilden ovan kan du intuitivt förbereda rullatorn för användning. För att ytterligare underlätta detta rekommenderar vi att du följer anvisningarna nedan:

Inledande kontroll

- Innan rullatorn används för första gången ta ut den ur kartongen och kontrollera (med hjälp av den ovanstående bilden) att ingenting saknas. Om du vid denna tidpunkt upptäcker att någonting saknas eller är trasig fortsätt inte med att sätta ihop produkten. Kontakta återförsäljaren så fort som möjligt.

Uppfällning av rullatorn

- Håll i skjuthandtaget med båda händerna framför dig på så sätt att bakhjulen står på golvet. Pressa ner den så att ramen fälls upp fullständigt.
- Hitta den röda låsknappen på ramen runt väskan. Använd den för att låsa fast huvudramen; när det hörs en "klick" är ramen låst.



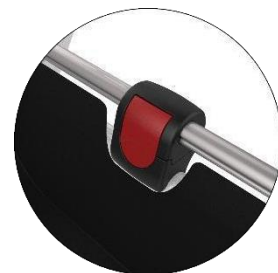
- Försök nu att fälla ihop ramen igen. Om detta inte är möjligt är ramen korrekt och säkert uppfälld. Se läget OPEN på bilden ovan.



- Efter hopfällning eller uppfällning av rullatorn se alltid till att ramhalvorna är ordentligt låsta.
- Se alltid till att skjuthandtaget är låst på en utvald höjd med hjälp av de röda låsknapparna för att undvika slumpmässig glidning av handtagets rör när det pressas ner.
- Testa alltid FÖRE användning att samtliga tillbehör är korrekt och säkert fästa på plats.
- Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till personskador.

Hopfällning

- Pressa den röda låsknappen som förbinder väskramen med huvudramen.
- Lyft upp väskramen för att dra i ramhalvorna och fälla ihop rullatorn.



Höjjustering av skjuthandtaget

- Lås upp de två röda handtagsknapparna för höjjustering.
- Anpassa höjden på handtaget.
- Lås fast handtagsknapparna igen.



- Skjuthandtagets båda sidor bör ha samma höjd.
- När handtaget är korrekt justerat befinner det sig på användarens höfthöjd.

Användning av handbromsar

- FÖR ATT STOPPA RULLATORN tryck upp handbromsen mot handtaget.
- FÖR ATT RULLATORN STÅR STILLA håll bromshandtaget i "UP"-läget.
- Släpp bromshandtaget FÖR ATT FÖRFLYTTA RULLATORN. Det faller ner automatiskt och bromsarna frigörs.



- Aktivera alltid bromsarna när du vill att rullatorn står stilla.
- Lämna aldrig rullatorn oövervakad utan aktiverade bromsar!
- Lämna aldrig rullatorn på sluttande ytor utan aktiverade bromsar!

Låsning/upplåsning av handbromsar

- För att låsa fast bromsarna tryck ner bromshandtaget tills det hörs ett klickljud.
- För att låsa upp bromsarna tryck upp bromshandtaget tills du känner att hjulen rullar fritt.



- När rullatorn används i stillastående läge **MÅSTE** handbromsarna alltid vara låsta.

7 Rengöring

Allmänt:

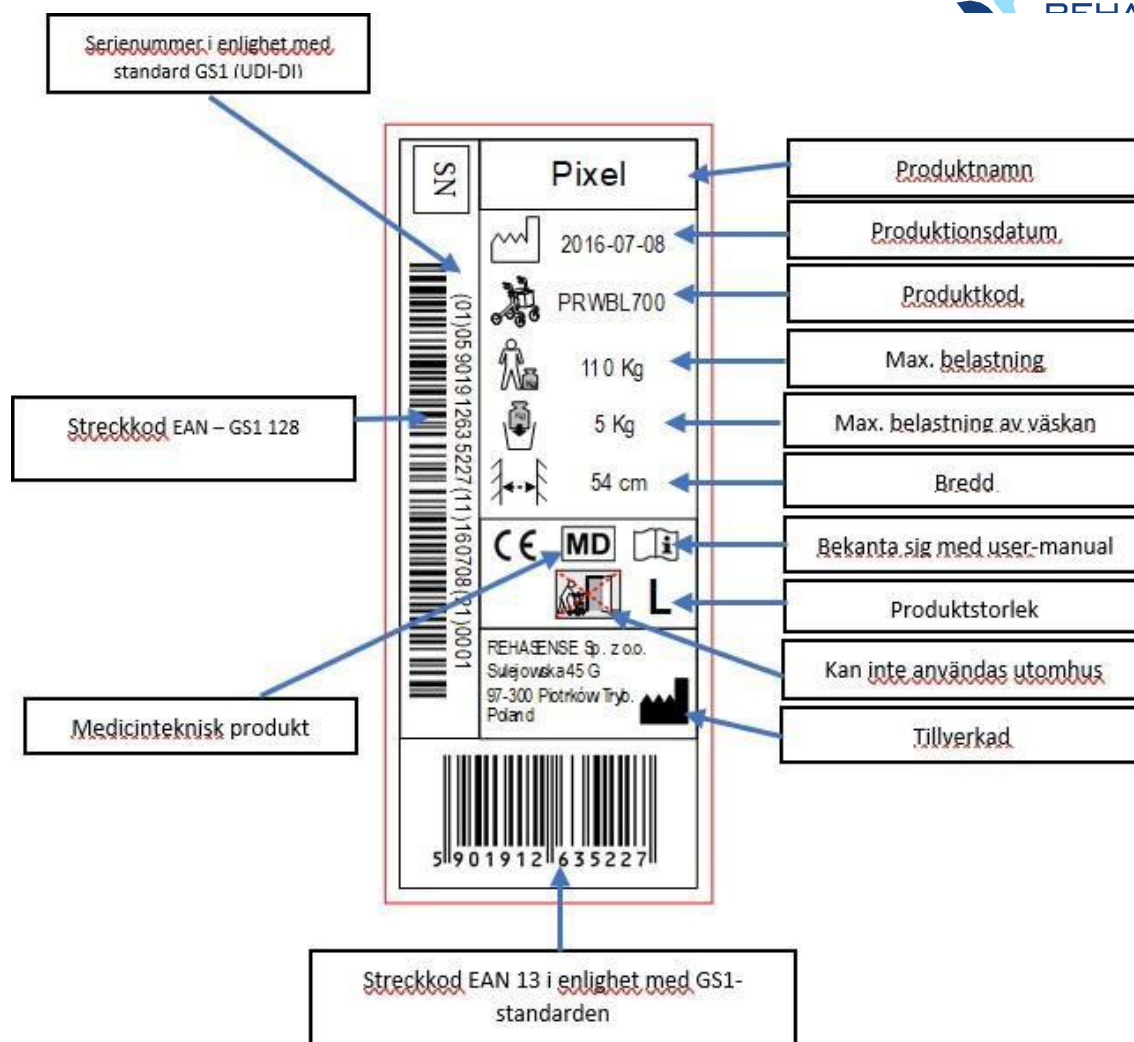
- Rengör rullatorn regelbundet och håll den ren.
- Lättare smuts och damm kan tas bort med en blöt trasa.
- Om rullatorn är mycket smutsig kan den rengöras med ett icke-korroderande, mildt tvättmedel och varmt vatten.
- Använd inte starka slipmedel eller kemikalier med innehåll av blekmedel, eftersom de kan skada eller missfärga rullatorn.
- Torka av rengjorda ytor med en mjuk trasa.

Hjul:

- Rengör hjulen med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka av med en ren trasa.
- Smörj in hjulen med universalolja periodvis eller när de börjar gnissla.

8 Produktmärkning

Produktens märkning är placerad på ett av huvudramens bottenrör. Den innehåller viktig information om produkten: benämning, serienummer, tillverkningsdatum, varunummer, användarens max. vikt, max. belastning av väskan, produktens bredd, storlek och tillverkarens uppgifter. Tar inte bort märkningen från produkten.



9 Tekniska data

Max. belastning	110 kg
Max. belastning av väskan	5 kg
Total vikt med väska	5,2 kg
Längd uppfälld	65 cm
Höjd hopfälld (minsta möjliga)	91 cm
Bredd	54 cm
Längd hopfälld	27 cm
Höjd på handtag (justerbart)	86 – 97 cm
Bromsar	2 x handbromsar med parkeringsfunktion
Hjul (diameter x bredd)	4x 150 x 27 mm – Svart däck SOFT PU

10 Transport beskrivning

Rullatorn är lätt hopfällbar och bekväm för transport. Om den behöver transporteras rekommenderar vi att fälla ihop den enligt beskrivningen ovan. Rullatorn bör transporteras på så sätt att den är stabil och att det inte finns någon risk för plötsliga och farliga ryckningar.

11 Underhåll

- Se till att alla delar ALLTID är säkert fästa på rullatorn.
- Kontrollera att alla skruvar är åtdragna. Dra åt vid behov.
- Byt ut trasiga, skadade eller slitna element omedelbart.

12 Återanvändning

Rullatorn kan återanvändas. Innan den lämnas över till en annan användare måste den inspekteras av återförsäljaren.

Följande måste ingå i inspektionen:

- Visuell kontroll av ramen
- Säker fästning av muttrarna och bultarna
- Skicket på plastdelarna
- Skicket på hjulen och kullagren
- Effektiviteten hos och skicket på bromsarna

Om en av delarna är skadad eller trasig måste den bytas ut mot en ny. Det rekommenderas att byta ut hjulen varje gång rullatorn byter användare. Alla lossade bultar och muttrar måste dras åt. Produkten måste rengöras noggrant och desinficeras före återanvändning.

OBSERVERA! Det är förbjudet att återanvända rullatorn om ramen är böjd eller bruten.

Bruksanvisningen måste åtfölja rullatorn vid varje användarbyte.

13 Avfallshantering av produkten

Rullatorn får inte kastas med vanligt avfall. Den bör levereras till avsedd deponi för återanvändning eller återvinning.

14 Garanti

Tillverkaren ger 8 års garanti på fel på produkten. Garantin gäller inte för fel orsakade av inkorrekt användning av produkten.

Råkar du ut för tekniska problem kontakta din återförsäljare. Du kan också kontakta Rehasense® direkt.

Återförsäljare

Rehasense® Europe

Tillverkare Rehasense Sp. z o.o.
Sulejowska 45g
97-300 Piotrków Trybunalski

Polen

www.rehasense.com
info@rehasense.com

Rehasense Deutschland
Sternberger Straße 12
32699 Extertal

Deutschland

1 Generelle oplysninger

Kære kunde,

Denne brugervejledning beskriver et medicinsk udstyr og indeholder vigtige vejledninger for at sikre rigtigt og sikker brug af produktet. Det er afgørende man læser denne brugsanvisning grundigt inden man tager produktet i brug. Det er især vigtigt at læse og følge sikkerhedskravene.

REHASENSE udvikler sine produkter hele tiden og beholder retten til at ændre specifikationer og egenskaber af produkterne uden forudgående varsel.

Opstår der spørgsmål, kontakt venligst din Rehasense forhandler direkte. Kontaktoplysninger findes på sidste side af brugervejledningen.

2 Tilsigtet anvendelse, vejledninger og forbud

Tilsigtet anvendelse: Rollatoren er tegnet for at hjælpe de personer, som har svært med at bevæge sig fx. med at stå eller gå selv. Rollatoren hjælper disse personer med at stå og gå uden problemer og med at opfylde flertallet af deres daglige opgaver og rutiner uden hjælp fra andre. Anden brug er fodbudt. Rollatoren er beregnet udelukkende for indendørs brug.

Vejledninger: Rollatoren er beregnet specifikt for de personer, der på grund af en lang række af mulige sundhedsmæssige problemer, har brug for yderligere stabil støtte under gang.

Forbud: Rollatoren må ikke anvendes udendørs. Den må ikke bruges af dem, der har alvorlige problemer med at holde kroppen i balancen eller af dem, der ikke kan stå eller gå på grund af for lav muskelkraft selv om de har ekstra støtte fra rollatoren. Behovet og muligheden for at anvende en rollator skal vurderes af en læge eller en fysioterapeut.

3 Levering & generel beskrivelse

Rollatorer leveres i kartoner og er foldet for lettere transport.

Indholdet:

- 1 komplet foldet rollator inkl. stoftaske
- 1 aftagelig serveringsbakke
- 1 handy nettaske
- 1 brugervejledning

Pixel er en firehjulsrollator med en foldbar ramme. Enheden er fremstillet af aluminium og derfor er meget let og nem af opbevare eller transportere. Rollatoren har høj manøvredegtighed, stabilitet og højden af dens skubbehåndtag kan justeres for at de passer brugeren bedst. Rollatoren består af en foldbar ramme fremstillet af pulverlakerede aluminium rammerør og er udstyret med en stofpose og en plastbakke, hvor brugeren kan holde små ting. Rollatoren er udstyret med 6 tommer hjul for indendørs brug.

4 Sikkerhedskrav

Sørg for at denne brugervejledning blev læst af alle, der vil bruge rollatoren. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller legemsbeskadigelse forårsaget af, at brugevejledningen ikke blev læst og fulgt.



Begrænsninger i brug

- Rollatoren må ikke belastes med mere end 110 kg.
- Rollatorens pose kan ikke belastes med mere end 5 kg.
- Rollatoren er tegnet for indendørs brug på flade, jævne overflader.

- Bremserne MÅ sættes i låst position INDEN man forlader rollatoren.



Uheldsfare

- Brug kun rollatoren i det formål, den er beregnet til.
- Anvend kun rollatoren i perfekt teknisk tilstand.
- Undlad at lave konstruktive ændringer uden skriftlig tilladelse fra leverandøren.
- Når man justerer rollatoren, må man sørge for, at man ikke klemmer fingrene eller andre kropsdele mellem to justerbare elementer af rollatoren.
- Rollatoren må anvendes kun på stabile overflader.
- Alle hjul MÅ ÅLTID have kontakt med gulvet under brug. Dette vil tilsikre, at rollatoren er korrekt afbalanceret og vil forebygge uheld.
- Når rollatoren står, MÅ bremsene låses.



Vær forsigtig når du ser dette symbol på rollatoren. Fingrene eller andre kropsdele af brugeren og/eller assistenten kan komme i klemme under foldning, udfoldning eller justering af rollatoren. Vær ekstra forsigtig under justering af rollatoren. Overhold afstanden mellem rollatorens elementer for at undgå at klemme dine fingre eller andre kropsdele.

5 Produkt beskrivelse



6 Brug

Man kan forberede rollatoren til brug kun ved at kigge på billedet ovenfor. Der anbefales dog at følge nedenstående trin: **Første tjek**

- Først tag rollatoren ud af kartonen og tjek (kig på billedet ovenfor) om alle elementer er til stede. Hvis du opdager, at en eller flere elementer mangler eller er beskadiget, stop med at samle rollatoren. Kontakt din forhandler med det samme.

Udfoldning af rollatoren

- Hold skubbehåndtagene med begge hænder foran dig sådan, at bahjulene står fast på gulvet. Skub ned for at rammen åbner fulstændigt.
- Find den røde låseknop på stofposens ramme. Lås hovedrammen indtil du hører en klik fra låsemekanismen.



- Forsøg at trække rammen op igen for at tjekke om den ikke folder selv. Hvis det ikke er muligt, betyder det, at rammen er åbnet korrekt. Kig på ÅBEN position på billedet ovenfor.



- Efter rollatoren blev udfoldet eller samlet, tjek altid om begge halvdele af rammen er låst så rammen ikke flytter sig.
- Tjek altid om skubbehåndtagene er låst i det hovedstøtterør med to låseknopper, for at skubbehåndtagene ikke glider ind i skubbehåndtagsrør når de er skubbet.
- INDEN man tager rollatoren i brug, må man prøve om alle tilbehør er sikkert sæt på plads.
- Manglende overholdelse af disse advarsler kan resulteres i personskaade.

Foldning

- Tryk den røde låseknop, der forbinder stofposens ramme med hovedrammen.
- Løft stofposens ramme op for at trække begge halvdele af hovedrammen sammen og fold rollatoren.



Justering af højden på skubbehåndtag - Løsn de 2 skubbehåndtag låseknapper.

- Juster højden.
- Stram de 2 knapper.



- Begge rør for skubbehåndtag bør justeres til samme højde.
- Skubbehåndtaget er justeret korrekt hvis det er på højden af brugerens hofte.

Brug af bremserne

- FOR AT STOPPE ROLLATOREN blot træk bremsen opad hen til håndtaget.
- FOR AT STÅ PÅ PLADS hold bremsen i OPPE positionen.
- FOR AT BEVÆGE SIG slip bremsen. Håndtaget vil gå ned automatisk og bremsen vil slippes.



- Man må altid trække bremsen hvis man ikke har tænkt sig at bevæge rollatoren.
- Man må aldrig efterlade rollatoren uden opsyn når bremserne ikke er trukket!
- Man må aldrig efterlade rollatoren på hældning når bremserne ikke er trukket!

Lås/Slip bremserne

- For at låse bremserne skub bremsehåndtaget ned indtil man hører et klik.
- For at slippe bremserne træk bremsehåndtaget op indtil man bemærker, at hjulene kan køre uden hindring.



- Nå rollatoren står, MÅ bremserne låses.

7 Rengøring

Generel:

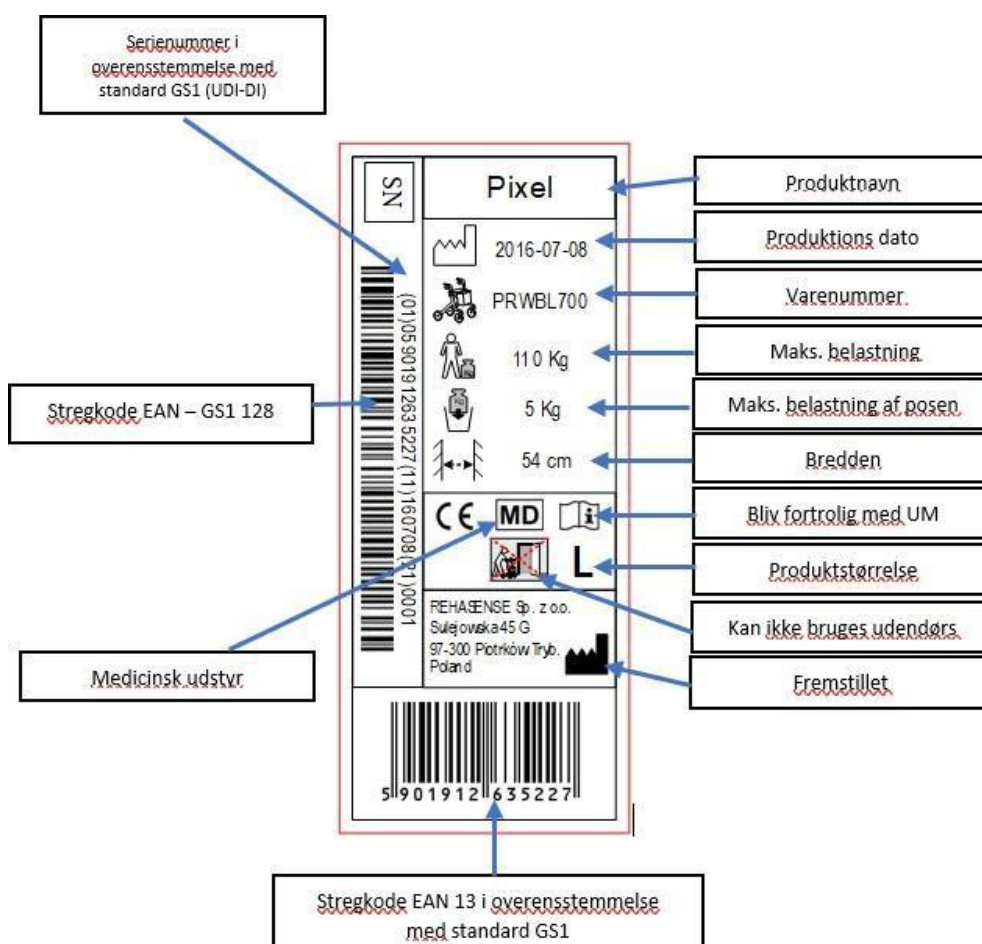
- Gør rollatoren ren regelmæssigt og hold den i ren tilstand.
- Lettere snavs og støv kan fjernes med en våd klud.
- Hårdere snavs kan fjernes med et mildt vaskemiddel og varmt vand.
- Man må ikke anvende hårde slibemidler eller blegemidler, der kan beskadige rollatoren og forårsage misfarvning.
- Tør elementerne med en mild klud.

Hjul:

- Gør hjulene ren med varmt vand og et mildt vaskemiddel. Tør med en ren klud.
- Smør regelmæssigt med multi-purpose olie eller når hjulene begynder at knirke.

8 Etiket

Produktetiketten er placeret på en af nederste rør af hovedrammen. Den indeholder vigtige oplysninger om produktet: navn, serienummer, fremstillingsdato, varenummer, maks. vægt af brugeren, maks. belastning af stofposen, rollatorens bredde, størrelse og oplysninger om producenten. Etiketten må aldrig fjernes fra produktet.



9 Tekniske oplysninger

Maks. belastning	110 kg
Maks. belastning af posen	5 kg
Total vægt med stoftaske	5,2 kg
Længden når åben	65 cm
Højden når foldet (lavest)	91 cm
Bredden	54 cm
Længden når foldet	27 cm
Højden af håndtagene (justerbar)	86 – 97 cm
Bremser	2 x manøvre bremser med parkeringsfunktion
Hjulene (diameter x bredde)	4x 150 x 27 mm – Sort SOFT PU dæk

10 Transport beskrivelse

Rollatoren er let at folde og nem at transportere. Hvis man har brug for at transportere den, anbefaler vi at folde som vist ovenfor i brugervejledningen. Rollatoren skal transporteres sådan, at den ikke bevæger sig pludseligt under transport.

11 Vedligeholdelse

- Sørg for at hver element af rollatoren er spændt.
- Tjek om alle skruer er spændte. Hvis ikke, spænd eventuelt.
- Udskift ødelagte, beskadigede eller slidte elementer med det samme.

12 Genbrug

Rollatoren kan bruges. Inden man videregiver den til en anden person, må rollatoren tjekkes af en ekspert hos forhandleren.

Følgende punkter må tjekkes:

- Visuel inspektion af rammen
- Tjek om alle møtrikker og bolter er spændte
- Tilstand af plastelementer
- Tilstand af hjul og kuglelejer
- Effektivitet og tilstand af bremserne

Hvis en af elementerne er beskadiget eller brækket, må den udskiftes med en ny. Der anbefales, at hjulene udskiftes når behovet opstår. Alle løse bolter og møtrikker skal spændes. Produktet må rengøres grundigt og desinficeres før genbrug.

ADVARSEL! Det er forbudt at bruge rollatoren når rammen er bøjet eller brækket.

Brugervejledningen må altid vedhæftes når rollatoren videregives.

13 Bortskaffelse

Rollatoren kan ikke bortskaffes med almindeligt affald. Den skal leveres til en bortskaffelse station til genbrug eller genanvendelse.

14 Garanti

Producenten tilbyder 8 års garanti på fejl i produktion. Garantien er ikke gyldig hvis rollatoren er brugt forkert.

Rehasense er ikke ansvarlig for skader, der er opstået som følge af u hensigtsmæssig eller forkert montage og/eller reparation, forsømmelse og slid samt ændring af komponenter foretaget af bruger eller trediemand.

Garantien dækker ikke dele, som pga. normal brug er blevet slidt.

Garantien dækker ikke transportudgifter samt krav om skadeserstatning i forbindelse med at produktet ikke kan benyttes i reparationsperioden. Endvidere er der ingen garanti mod skader, der opstår som følge af manglende overholdelse eller misforståelse af denne brugervejledning.

Hvis der opstår tekniske problemer, kontakt venligst din forhandler. Du kan også kontakte Rehasense® direkte.

Forhandler

Rehasense® Europe

Producenten: Rehasense

Sp. z o.o. Sulejowska 45g
97-300 Piotrków Trybunalski

Poland

www.rehasense.com

info@rehasense.com

Rehasense Deutschland

Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland



English

1 General Information

Dear Customer,

This user manual contains a description of the medical device and important guidelines to ensure correct and safe use of the product. It is important to read this manual carefully prior to use. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

REHASENSE continuously develops its products and reserves the right to change the specifications and functions of products without notice.

If you have any queries please contact your dealer or **Rehasense** directly. Contact information is located on the last page of this manual.

2 Intended usage, Indications & Contra indications

Intended usage: The rollator has been designed as a tool to assist walking for people who have mobility problems, for example with standing or walking independently. Thanks to this rollator these people can stand and walk easily and they can fulfil most of their daily tasks and routines without assistance from others. Any other usage is prohibited. The device is designed for indoor use only.

Indications: The device is specifically designed for individuals who, due to a wide variety of possible health problems, require additional stable support during walking.

Contraindications: The device must not be used outdoor, it shouldn't be used by users who have serious problems with body balance or whose muscle strength is too low to be able to stand and walk, even with the extra support of a rollator. The need and possibility of usage of a rollator by the user should always be assessed and indicated by a doctor or physiotherapist.

3 Delivery & general product description

The rollators are supplied in boxes and come folded, for easier transportation.

The contents are:

- 1 complete folded rollator incl. basket
- 1 removable tray
- 1 handy netbag
- 1 user's manual

Pixel is a four wheel, light weight rollator with a foldable frame. The product is made of aluminium, so it is very light and easy to store or transport. The rollator offers great manoeuvrability, stability and its push handle is height adjustable for a good user fit. The product consists of a powder coated foldable structure frame made of aluminum tubing and. It is also equipped with a fabric shopping bag and plastic tray which allows the user to carry small items. The rollator is equipped with 6 inch wheels for indoor use.

4 Security requirements

Make sure that this users manual is read by all people who use the device. The manufacturer does not take any responsibility for damages and/or injuries caused by the fact that the user's manual has not been followed.



Limitations for usage

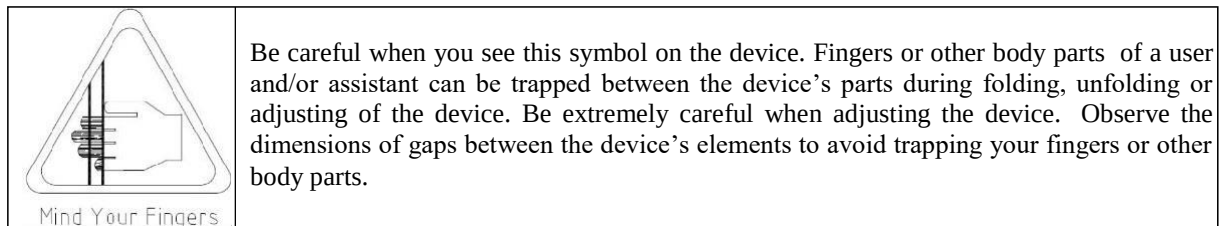
- The device must not be loaded with more than 110 kg.

- The device's bag has a load limitation of 5 kg.
- The device is designed to be used indoor only and on flat, smooth surfaces.
- The device is not intended to seat on it.
- The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** leaving the rollator unattended.

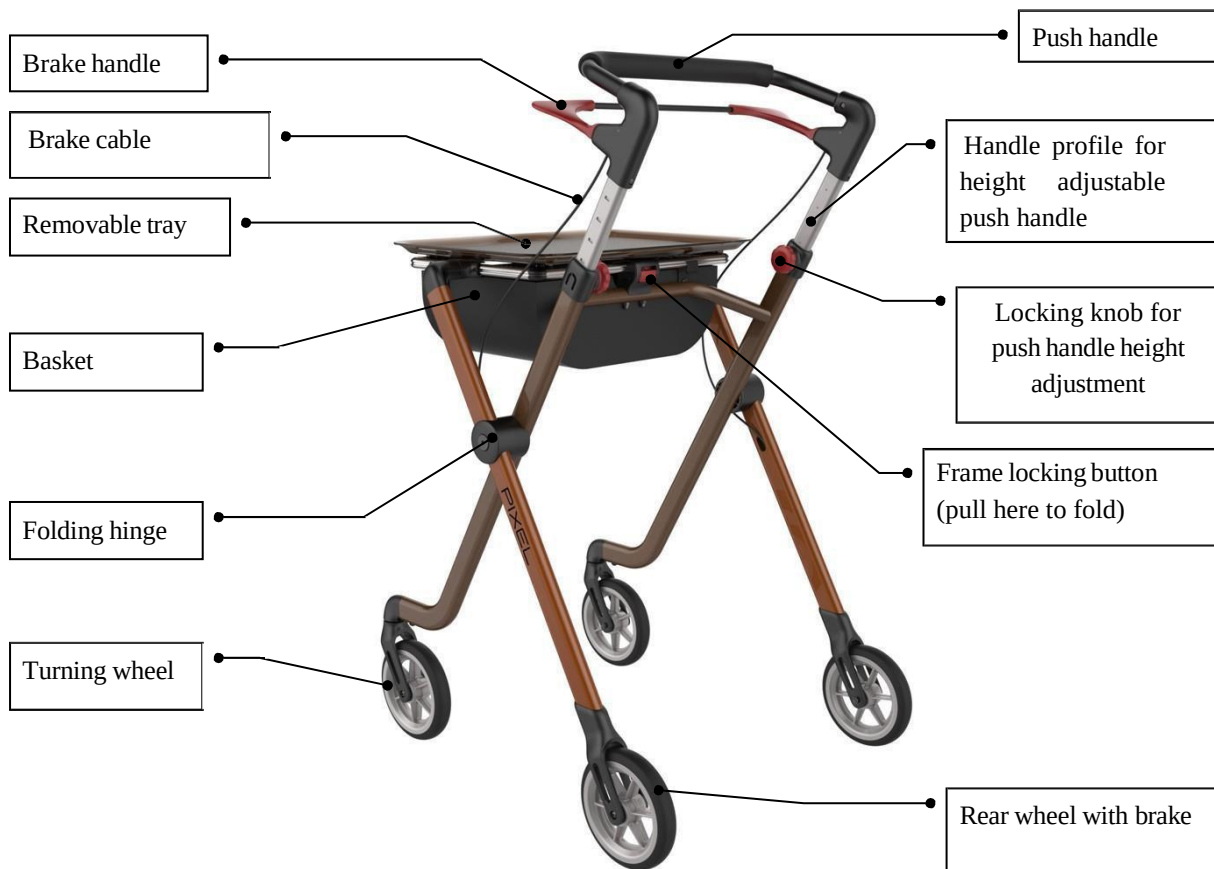


Avoiding accidents

- Use the device only for the purpose it is intended for.
- Use the device only in good technical condition.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device, the user must take care not to trap their fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surfaces.
- All wheels **MUST** be in contact with the floor at **ALL TIMES** during use. This will ensure the rollator is properly balanced and should avoid accidents.
- When using the rollator in a stationary position the hand brakes **MUST** be locked.



5 Product details



6 Usage

Looking at the picture above the device should be prepared for use in an instinctive way. However we recommend you follow the steps below:

Initial Check

- Take the device out of the box and check (using the picture above) that nothing is missing. If you discover at this stage that some part is missing or damaged do not continue to assemble the product. Contact your supplier of the product right away.

Opening of the rollator

- Hold the push handle in both hands in front of you so the rear wheels are on the floor. Push it down so the frame opens all the way.
- Find the red frame locking button on the basket frame. Lock it on the main frame until you hear a “click” sound of the locking mechanism.



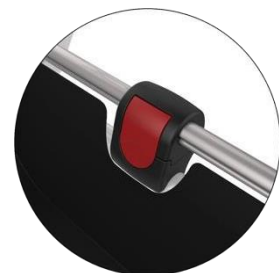
- Try to pull the frame parts back up together to fold the frame. If this is impossible to do the frame is opened and secured correctly. See the OPEN position in the picture above.



- After unfolding or assembling the rollator always ensure that the frame halves are securely locked so that the frame does not move anymore.
- Always ensure that push handle is securely locked in the main support tube with the two locking knobs to prevent the accidental sliding in of the push handle tubes when forced.
- Always test to see that accessories are properly and safely locked in place BEFORE using.
- Failure to follow these warnings can result in personal injury.

Folding

- Push the red locking button which connects the basket frame with the main frame.
- Lift the bag's frame to pull the main frame halves together and to fold the rollator.



Adjusting the height of the push handle

- Release the handle's 2 locking knobs.
- Make adjustments to your desired height.
- Tighten the 2 knobs.



- *Both sides of the push handle should be adjusted to the same height.*
- *The correctly adjusted handle should be at the height of the user's hips.*

Using the hand brakes

- TO STOP THE ROLLATOR simply pull the brake handle up towards the hand grip.
- TO REMAIN STATIONARY hold the brake handle in the "UP" position.
- TO START MOVING release the brake handle. It will drop down automatically and the brakes will be released.



- *You should always engage the brakes when you don't plan to move the device.*
- *Never leave the device unattended without the brakes engaged!*
- *Never leave the device on slopes without the breaks engaged!*

Locking/Unlocking the hand brakes

- To lock the brakes push the brake handle down until you can hear the "click" sound.
- To unlock the brakes pull the brake handle up until you feel wheels free to roll.



- *When using the rollator in a stationary position, the hand brakes MUST always be locked.*

7 Cleaning

General:

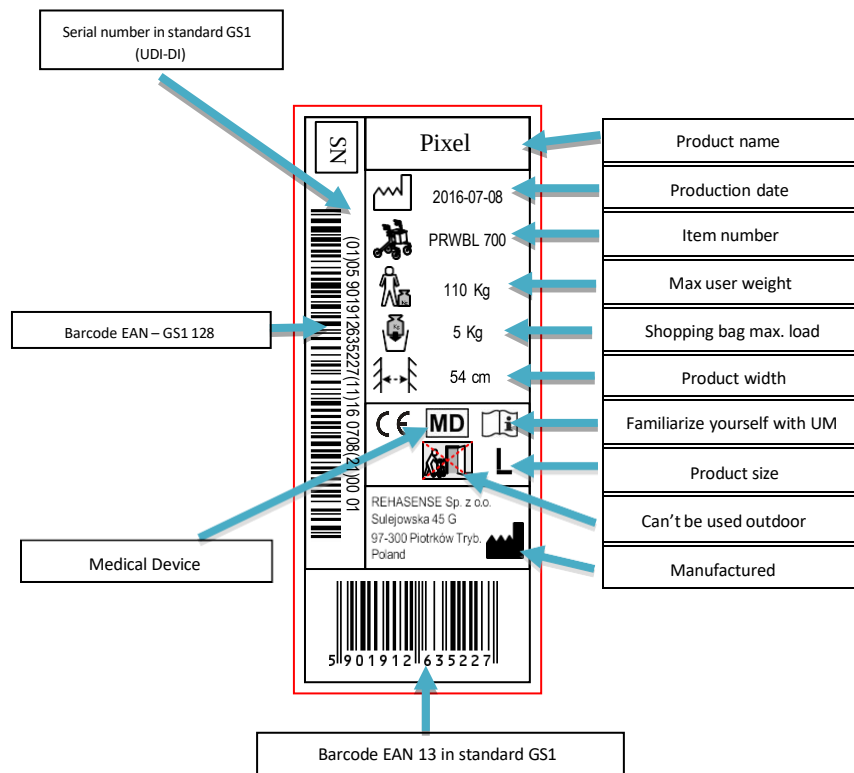
- Clean the device regularly and keep it clean.
- Lighter dirt and dust can be removed with a wet cloth.
- Larger parts of dirt can be removed with a non-corroding, mild washing agent and warm water.
- Do not use harsh abrasives or bleach based cleaners, as this may cause damage or discolouration.
- Dry parts with a soft cloth.

Wheels:

- Clean wheels with warm water and a mild cleanser. Dry with a clean rag.
- Lubricate with multi-purpose oil periodically or if wheels begin to squeak.

8 Label

The product label is placed on one of the bottom tubes of the cross frame. It includes important information about the product: name, serial number, production date, item number, shopping bag's max load, product width, size and manufacturer's data. The label should be never removed from the device.



9 Technical data

Max. load	110 kg
Max. load of the bag	5 kg
Total weight with shopping bag	5,2 kg
Length opened	65 cm
Height folded (lowest)	91 cm
Width	54 cm
Length folded	27 cm
Height of hand grip (adjustable)	86 – 97 cm
Brakes	1 maneuver brake on 2 rear wheels with parking function
Wheels (diameter x width)	4x 150 x 27 mm – Black SOFT PU tire

10 Transport description

The rollator is a product easy to fold, making it convenient for transportation. If it is necessary to transport it we recommend to fold it as stated in the description above. The rollator should be transported in a way that it is stable and there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported device.

11 Maintenance

- Ensure that every part of the rollator is secure at ALL times.
- Check all screws for tightness. If not, tighten if necessary.
- Replace any broken, damaged or worn items immediately.

12 Reuse

The walker is suitable for re-use. Before passing on to another user it must be subject to an inspection by the specialist dealer.

The following points have to be checked:

- Visual inspection of the frame
- Secure seating of nuts and bolts
- Condition of the plastic elements
- Condition of wheels and ball bearings
- Effectiveness and condition of the brakes

When one of the parts is damaged or broken it must be replaced by a new. It is recommended to replace the wheels whenever a change. All loose bolts and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected prior to reuse.

WARNING! It is forbidden to re-use the rollator when the frame is bent or broken.

The instruction manual must accompany the rollator with every change.

13 How to dispose the product

The device should not be disposed with normal garbage. It should be delivered to the disposal station for re-use or recycling.

14 Warranty

The manufacturer offers a 8 year guarantee for errors in production. The guarantee is not valid by miss-intended use of the product.

In case of technical problems please contact your dealer.

You can also contact Rehasense® directly.

Dealer

Rehasense® Europe

Manufacturer

Rehasense Sp. z o.o.

Sulejowska 45g
97-300 Piotrków Trybunalski
Poland

www.rehasense.com

info@rehasense.com

Rehasense Deutschland

Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland



Dutch

1 Algemene informatie

Geachte klant

Deze gebruikershandleiding bevat een beschrijving van dit medische hulpmiddel en belangrijke aanwijzingen voor een correct en veilig gebruik. Het is van belang deze handleiding zorgvuldig door te lezen alvorens de rollator te gebruiken. Het is vooral van belang de veiligheidsvoorschriften te lezen en deze in acht te nemen.

REHASENSE is continue bezig met het verder ontwikkelen van haar producten en behoudt zich het recht voor om bepaalde specificaties en functies te wijzigen zonder daar over te corresponderen.

Indien u vragen heeft, wendt u zich dan a.u.b. tot uw dealer, of direct tot **REHASENSE**. De contactinformatie is op de laatste pagina van deze handleiding weergegeven.

2 Beoogd gebruik, indicaties & contra indicaties

Beoogd gebruik: De **Pixel** rollator is ontworpen als een hulpmiddel om mensen te helpen die mobiliteitsproblemen ervaren, bijvoorbeeld met staan of lopen.

Dankzij deze rollator kunnen deze mensen onafhankelijk staan en lopen. Verder stelt dit hen in staat de meeste van hun dagelijkse taken en routines te kunnen blijven uitvoeren zonder dat ze daar direct hulp van anderen bij nodig zijn, de rollator is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Indicatie: Het hulpmiddel is specifiek ontworpen voor mensen die vanwege allerlei mogelijke gezondheidsproblemen additioneel stabiele ondersteuning nodig zijn bij het lopen.

Contra indicatie: Het hulpmiddel mag niet gebruikt worden door mensen die grote problemen hebben met hun evenwicht of met een onvoldoende spierkracht om te kunnen staan of te lopen, zelfs met de extra ondersteuning van een rollator. De noodzaak en het beoordelen van de noodzakelijkheid voor het gebruik van een rollator voor een gebruiker dient altijd beoordeeld en geïndiceerd te worden door een arts of een fysiotherapeut.

3 Levering & algemene productomschrijving

De rollators worden in dozen aangeleverd, ingeklapt om ruimte te besparen en waardoor de doos makkelijker te hanteren is.

De inhoud van een doos:

- 1 ingeklapte rollator Inclusief mandje
- 1 dienblad
- 1 handig nettasje voor op de handgreep
- 1 gebruikershandleiding

Pixel is zeer makkelijk wendbaar en zeer stabiel. Het handvat is voor iedere gebruiker op de juiste hoogte instelbaar. De delen zijn voorzien van een poedercoat laklaag.

Hij is opgebouwd uit twee aluminium frame-elementen uit speciaal profiel, verbonden door een scharend kruisframe. Hij is uitgerust met een boodschappentas om wat kleinere artikelen in mee te nemen en een plastic dienblad om niet al te grote of zware dingen op te kunnen vervoeren. De rollator is uitgevoerd met vier wielen van 150 mm doorsnede voor gebruik binnenshuis.

4 Veiligheidsvoorschriften

Vergewis u ervan dat deze handleiding door alle personen die gebruik maken van deze rollator doorgelezen is. De producent draagt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of verwondingen opgedaan door het niet juist opvolgen van de voorschriften.



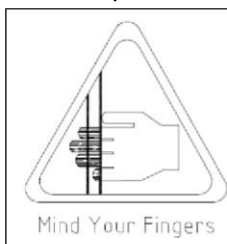
Beperking van gebruik

- De rollator mag in totaal met niet meer dan 110 kg belast worden.
- De boodschappentas heeft een maximaal toegestaan vulgewicht van 5 kg.
- De rollator is ontworpen voor gebruik enkel binnenshuis op een vlakke ondergrond.
- De rollator is niet bedoeld om op te zitten.
- De rollator moet op de handrem gezet worden als men er bij weg loopt.



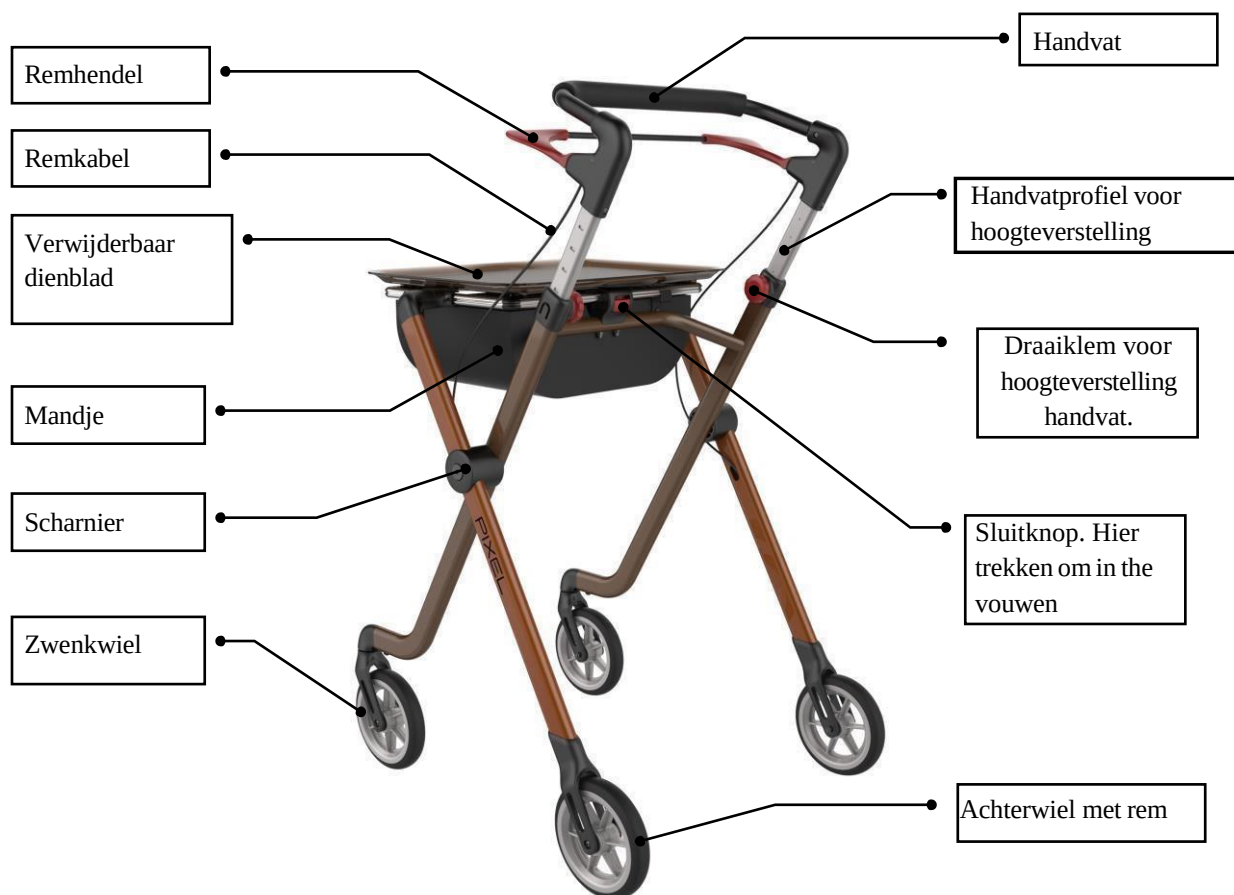
Ongelukken vermijden

- Gebruik de rollator enkel waarvoor hij bedoeld is • Gebruik de rollator enkel in goede technische staat.
- Maak geen technische aanpassingen aan de constructie van de rollator, tenzij U hiervoor een verklaring van de producent heeft, dat dit toegestaan is.
- Bij het aanpassen van de verschillende instellingen die mogelijk zijn op deze rollator dient men er goed op te letten dat geen vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken tussen de bewegende delen.
- De rollator mag enkel gebruikt worden op een stabiele vloer.
- Tijdens gebruik van de rollator, dienen ALLE 4 de wielen te allen tijde in contact te zijn met de vloer. Dit stelt zeker dat men de rollator op de juiste wijze gebruikt waardoor ongelukken worden voorkomen.
- Indien men de rollator in stilstaande positie gebruikt, dient hij op de handrem te staan.



Wees voorzichtig indien U dit symbool op het apparaat ziet. Vingers of andere delen van het lichaam van de gebruiker of van een assistent kunnen bekneld raken wanneer het apparaat ingeklapt wordt of wanneer de beweegbare delen anders ingesteld worden. Wees uitermate voorzichtig bij het instellen van het apparaat. Let vooraf op de ruimte die overblijft tussen te bewegende delen om te voorkomen dat Uw vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken.

5 Product details



6 Gebruik

Volgens het bovenstaande plaatje, zou logischerwijs duidelijk moeten zijn hoe de rollator ingesteld moet worden. Echter we raden u aan de onderstaande stappen te volgen:

Eerste controle

Neem in eerste instantie de rollator uit de doos en controleer aan de hand van bovenstaande afbeelding dat er niets mist. Indien U ontdekt dat er een onderdeel mist of dat er iets aan de rollator beschadigd is, dient u onmiddellijk Uw leverancier op de hoogte te stellen

Openen van de rollator

- Pak het handvat met beide handen vast terwijl de achterwielen op de grond staan. Duw het handvat naar beneden opdat het frame helemaal open gaat. Druk de rode sluitknop van het kruisframe op het frame waar het mandje in hangt. Druk door totdat U het mechanisme hoort klikken.



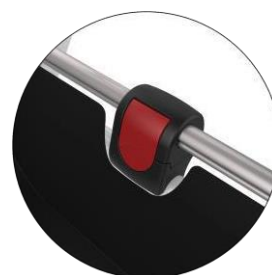
- Probeer het frame weer in te scharen. Als dat niet mogelijk is, dan bevindt het frame zich in de juiste positie op de juiste wijze vergrendeld. Zie de bovenstaande afbeelding voor de open positie.



- *Vergewis U er na het uitklappen van de rollator altijd van dat de frame delen goed vergrendeld zijn en niet meer naar elkaar toe bewogen kunnen worden.*
- *Vergewis U er altijd van dat het in hoogte instelbare handvat met de twee draaiknoppen altijd goed vastgezet is. Dit voorkomt dat het handvat onverwacht naar beneden glijdt zodra er druk op wordt uitgeoefend.*
- *Vergewis U er altijd van dat gemonteerde accessoires op de juiste wijze aangebracht zijn en goed vastgezet zijn voordat de rollator gebruikt wordt.*
- *Het niet goed opvolgen van deze veiligheidswaarschuwingen kan tot verwondingen leiden.*

Inklappen

- Druk op de rode sluitknop welke het frame waar het mandje in hangt verbindt met het scharnierende frame.
- Trek het frame waar het mandje in hangt naar boven en beweeg de twee scharnierende framedelen naar elkaar toe om de rollator in te klappen.



Hoogte-instelling van het handvat

- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen linksom los - Stel het handvat in op de gewenste hoogte.
- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen rechtsom vast



- *De beide zijden van het handvat dienen op dezelfde hoogte ingesteld te worden.*
- *Bij correct afgesteld handvat dient deze ongeveer ter hoogte van de heup te staan.*

Het gebruik van de remmen

- Om de rollator te stoppen kunt U de remhendel naar het handvat toe inknijpen.

- Als U wilt blijven staan kunt U de rem ingeknepen houden.
- Als U weer vooruit wilt laat u de remhendel naar onderen los.



- *Houdt altijd de remmen ingeknepen als U niet van plan bent zich te verplaatsen.*
- *Laat de rollator nooit ergens staan zonder eerst de handrem er op te zetten.*
- *Laat de rollator nooit op een helling achter zonder dat de handremmen vastgezet zijn.*

Op de handrem zetten / van de handrem afzetten

- Om de rollator op de handrem te zetten, druk U remhendel helemaal naar beneden totdat U deze hoort of voelt vastklikken.
- Om de rollator van de handrem af te zetten knijpt u de remhendel naar boven totdat U deze los voelt klikken.



- *De rollator dient in een stationaire positie altijd op de handrem te staan.*

7 Reiniging

Algemeen:

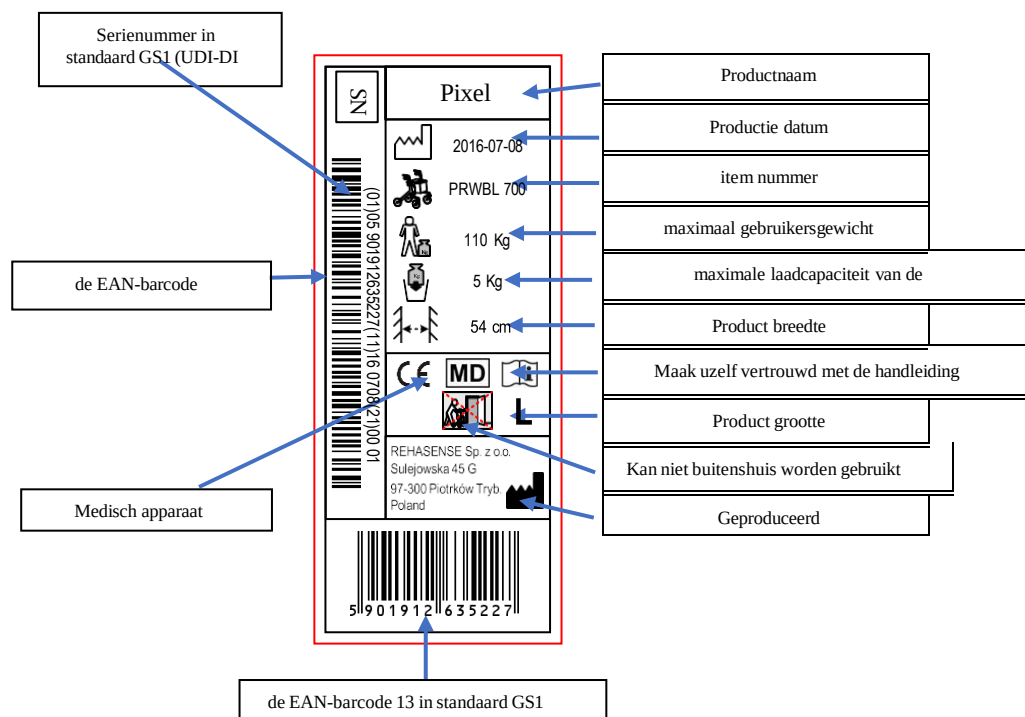
- Reinig de rollator regelmatig en houd hem schoon.
- Klein los vuil en stof kan met een vochtige doek worden verwijderd..
- Groter vastzittend vuil kan met een niet-corrosief wasmiddel en warm water worden verwijderd.
- Gebruik geen harde schuurmiddelen of bleekmiddel. Dit kan schade of verkleuringen veroorzaken. Droog alle delen met een zachte doek.

Wielen:

- Reinig de wielen met warm water en een zacht wasmiddel. Droog ze af met een schone doek.
- Smeer de wiellagers regelmatig met een multi-purpose olie en als een wiel begint te piepen.

8 Label

Het productlabel is onderaan op een van de buizen van het zij-frame bevestigd: Het bevat belangrijke informatie betreffende productnaam, serienummer, productiedatum, artikelcode, max. gewicht in het mandje, breedte en hoogtematen en de gegevens van de producent.



9 Technische gegevens

Max. gewicht	110 kg
Max. vulgewicht van het mandje	5 kg
Totaalgewicht inclusief mandje	5,2 kg
Lengte uitgeklap	65 cm
Hoogte ingeklapt	91 cm
Breedte	54 cm
Lengte ingeklapt	27 cm
Hoogte van het handvat (instelbaar)	86 – 97 cm
Remmen	1 x handrem op twee wielen met parkeerremfunctie
Wielen (diameter x breedte)	4x 150 x 27 mm – met zachte bandjes uit zwart PU

10 Transport

De indoor rollator is een eenvoudig in te klappen en geschikt om mee te nemen op transport. Indien het noodzakelijk is dat u de rollator meeneemt, bijvoorbeeld in de auto of in een taxi, raden wij u aan deze in ingeklapte toestand mee te nemen.

De indoor rollator dient altijd op veilige wijze te worden vervoerd, zodanig dat hij vast staat en er geen kans bestaat dat hij kan bewegen bij plotseling remmen van het vervoersmiddel waarin hij getransporteerd wordt.

11 Onderhoud

- Vergewis U er van dat elke deel van de rollator zich altijd in goede staat bevindt.

- Controleer regelmatig of alle schroeven nog goed vastzitten. Indien ze niet goed vast zitten dient U deze aan te draaien.
- Gebroken, beschadigde of versleten delen dienen direct te worden vervangen.

12 Hergebruik

De rollator is geschikt voor hergebruik. Alvorens deze aan een andere gebruiker wordt aangeboden dient hij aan een inspectie worden onderworpen door de vakhandel.

De volgende punten dienen te worden gecontroleerd:

- Visuele inspectie van het frame
- Aangedraaid zijn van bouten en moeren
- Conditie van de kunststof delen
- Toestand van wielen en kogellagers
- Conditie en werking van de remmen

Wanneer een van de onderdelen beschadigd of kapot is dient deze te worden vervangen door een nieuwe. Het wordt aanbevolen om bij hergebruik de wielen te vervangen. Alle losse bouten en moeren moeten worden aangedraaid.

Voor het opnieuw in gebruik stellen moet het product grondig worden gereinigd.

LET OP! Het is verboden om de rollator te hergebruiken wanneer het frame verbogen of gebroken is.

Bij hergebruik dient er weer een gebruiksaanwijzing bij de rollator meegegeven te worden.

13 Afvoer van het product

Het apparaat hoort niet bij het normale huisvuil te worden gezet maar aan een recyclingstation te worden aangeboden.

14 Garantie

De producent geeft 8 jaar garantie op productiefouten. Deze garantie is niet geldig wanneer de rollator niet volgens de gegeven voorschriften is gebruikt.

**Neem in geval van technische problemen contact op met Uw dealer.
U kunt ook direct met Rehasense contact opnemen.**

Dealer:

Rehasense® Europe

Manufacturer Rehasense Sp. z o.o.
Sulejowska 45g
97-300 Piotrków Trybunalski

Poland

www.rehasense.nl
info@rehasense.nl

Rehasense Deutschland
Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland



REHASENSE

1 Information générales

Cher client,

Ce manuel contient une description de l'appareil médical et les lignes directrices importantes pour assurer une utilisation correcte et sûre du produit. Il est important de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Il est particulièrement important de lire les consignes de sécurité et suivez les.

REHASENSE développe continuellement ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications et les fonctions des produits sans préavis.

Si vous avez des questions s'il vous plaît contactez votre revendeur ou directement **Rehasense**. Les coordonnées se trouvent sur la dernière page de ce manuel.

2 Utilisation, Indications et Contre-indications

Utilisation : Le déambulateur a été conçu comme un outil pour aider à marcher destiné aux personnes qui ont des problèmes de mobilité, par exemple la position debout, marcher ou s'asseoir de façon autonome. Grâce à ce déambulateur ces personnes peuvent se tenir debout, marcher et se reposer facilement et ils peuvent répondre à la plupart de leurs tâches quotidiennes et les routines sans l'aide d'autrui. Le déambulateur a été conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement. Toute autre utilisation, notamment à l'extérieur, est interdite.

Indications: Le dispositif est spécifiquement conçu pour les personnes qui, en raison d'une grande variété de problèmes de santé possibles, nécessitent un aide supplémentaire stable pendant la marche.

Contre-indications: L'appareil ne doit pas être utilisé par les utilisateurs qui ont de graves problèmes avec l'équilibre du corps ou qui ont une force musculaire trop faible, pour être en mesure de se lever et marcher, même avec l'appui supplémentaire d'un déambulateur. La nécessité et la possibilité d'utilisation d'un déambulateur par l'utilisateur doivent toujours être évalués et indiqués par un médecin ou un kinésithérapeute.

3 Livraison & description générale du produit

Les déambulateurs sont livrés dans des cartons et viennent pliés, pour faciliter le transport.

Le contenu est :

- 1 déambulateur plié Inclus panier
- 1 plateau
- 1 poche à mailles pratique, sur la poignée
- 1 manuel d'utilisateur

Pixel est un déambulateur léger à quatre roues, avec un cadre pliable en croix. Le produit est fabriqué en aluminium, il est léger et facile à transporter ou stocker. Le déambulateur offre une grande maniabilité et une bonne stabilité. Ses poignées de poussée est réglables en hauteur pour un bon ajustement à l'utilisateur. Le produit est constitué d'un cadre en aluminium, d'un revêtement époxy et d'une section repliable. Il est également équipé d'un panier et d'un plateau qui permettent à l'utilisateur de transporter de petits objets. Le déambulateur est équipé de roues de 6 pouces pour une utilisation à l'intérieur.

4 Les exigences de sécurité

Assurez-vous que ce manuel de l'utilisateur est lu par toutes les personnes qui utilisent le dispositif. Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les dommages et / ou préjudices causés par le fait que le manuel de l'utilisateur n'a pas été suivie.



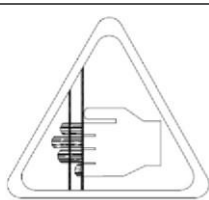
Limites d'utilisation

- L'appareil ne doit pas être utilisé par une personne de plus de 110 kg.
- La charge totale appliquée sur le panier et le plateau ne doit pas dépasser 5 kg.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur sur des surfaces planes.
- L'appareil n'est pas destiné à servir de siège.
- Les freins DOIVENT être verrouillés lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



Eviter les accidents

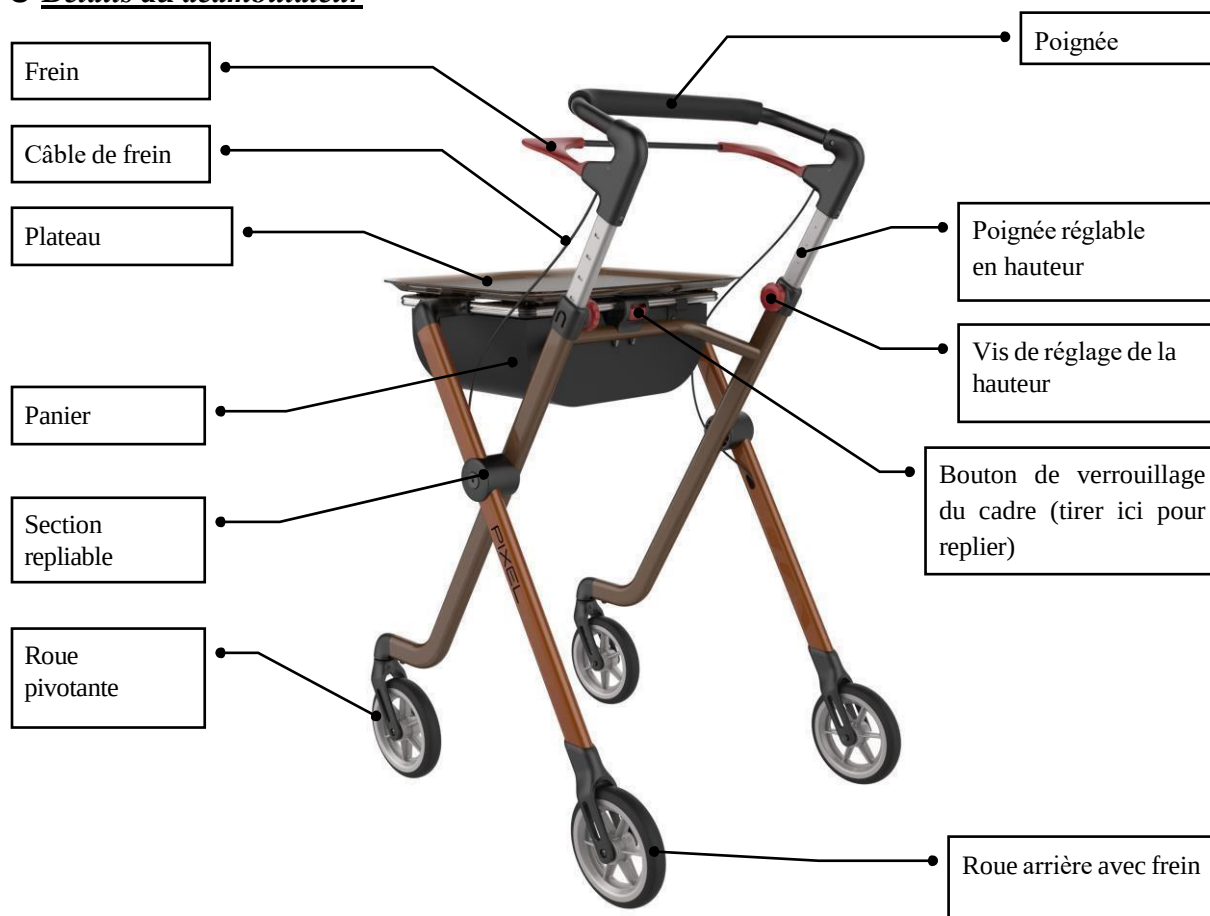
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez l'appareil uniquement en bon état de marche.
- Évitez de faire des modifications à l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant de ces modifications.
- Au cours de différents ajustements possibles sur l'appareil, l'utilisateur doit prendre soin de ne pas coincer les doigts ou autres parties du corps entre deux éléments mobiles du dispositif.
- L'appareil doit être seulement utilisé sur une surface stable.
- Les 4 roues DOIVENT TOUT LE TEMPS être en contact avec le sol pendant l'utilisation. Cela permettra au déambulateur d'être bien équilibré et devrait éviter les accidents.
- Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position stationnaire les freins à main doivent être verrouillés.



Mind Your Fingers

Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole sur l'appareil. Doigts ou autres parties du corps d'un utilisateur et /ou l'assistant peuvent être piégés entre les parties de l'appareil lors du pliage, dépliage ou réglage de l'appareil. Soyez extrêmement prudent lorsque vous réglez l'appareil. Respecter les dimensions des écarts entre les éléments de l'appareil pour éviter de piéger vos doigts ou autres parties du corps.

5 Détails du déambulateur



6 Utilisation

En regardant la figure ci-dessus le dispositif devrait être prêt pour une utilisation de manière instinctive. Toutefois, nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous:

Vérification

- Dans un premier temps sortir l'appareil hors de la boîte et vérifier (en utilisant la photo cidessus) que rien ne manque. Si vous découvrez à ce stade qu'une partie est manquante ou endommagée, ne pas continuer à assembler le produit. Contactez votre fournisseur.

Ouverture du déambulateur

- Tenez la poignée avec vos mains devant vous de façon à ce que les roues arrière touchent le sol. Appuyez sur la poignée afin que le cadre s'ouvre.
- Localisez le bouton rouge sur le cadre du panier. Verrouillez-le sur le cadre principal jusqu'à ce que vous entendiez le "clic" du mécanisme de verrouillage.



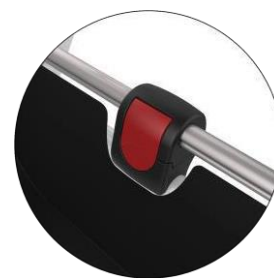
- Essayez de tirer vers le haut la poignée afin de plier le cadre. Si c'est impossible, le cadre est ouvert et correctement verrouillé. Vous pouvez voir la position OUVERTE dans la figure ci-dessus.



- Après avoir déplié le déambulateur toujours veiller à ce qu'il soit bien verrouillé par le mécanisme de verrouillage et que le cadre ne bouge plus.
- Toujours s'assurer que la poignée est correctement verrouillée à l'aide des deux vis de réglage de la hauteur afin d'éviter le glissement accidentel de la poignée lors d'un appui sur celle-ci.
- Toujours tester pour voir que les accessoires soient correctement et en toute sécurité verrouillés avant de l'utiliser.
- Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

Pliage

- Appuyez sur le bouton rouge de verrouillage qui connecte le cadre du panier avec le cadre principal.
- Levez le cadre du panier afin de ramener les deux moitiés du cadre principal ensemble et plier le déambulateur.



Réglage de la hauteur de poignée - Dévisser les vis de réglage de la hauteur - Ajuster à la hauteur désirée.

- Visser les vis de réglage de la hauteur.



- Les deux côtés de la poignée doivent être réglés à la même hauteur.
- La hauteur de la poignée devrait être à la hauteur des hanches de l'utilisateur.

Utilisation des freins à main

- POUR ARRETER LE DEAMBULATEUR simplement tirer le frein vers la poignée.
- POSITION D'ATTENTE mettre les freins en position "haute".
- Pour commencer à bouger relâcher les freins. Ils tomberont automatiquement et les freins seront libérés.



- *Vous devez toujours bloquer les freins lorsque vous ne prévoyez pas de déplacer l'appareil.*
- *Ne jamais laisser l'appareil dans une descente sans avoir bloqué les freins !*

Verrouillage / déverrouillage les freins à main

- Pour verrouiller les freins, pousser la poignée de frein jusqu'à ce que vous entendiez le «clic».
- Pour déverrouiller les freins, tirer la poignée de frein jusqu'à ce que vous les sentiez se décoller.



- *Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position statique, les freins doivent toujours être verrouillés.*

7 Nettoyage

Général :

- Nettoyez l'appareil régulièrement et garder le propre.
- Les saletés et la poussière peuvent être enlevées avec un chiffon humide.
- Les grandes surfaces sales peuvent être enlevées avec une éponge non-corrosive, un produit lavant doux et de l'eau chaude.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de nettoyeurs à base d'eau de Javel, cela pourrait causer des dommages ou une décoloration.

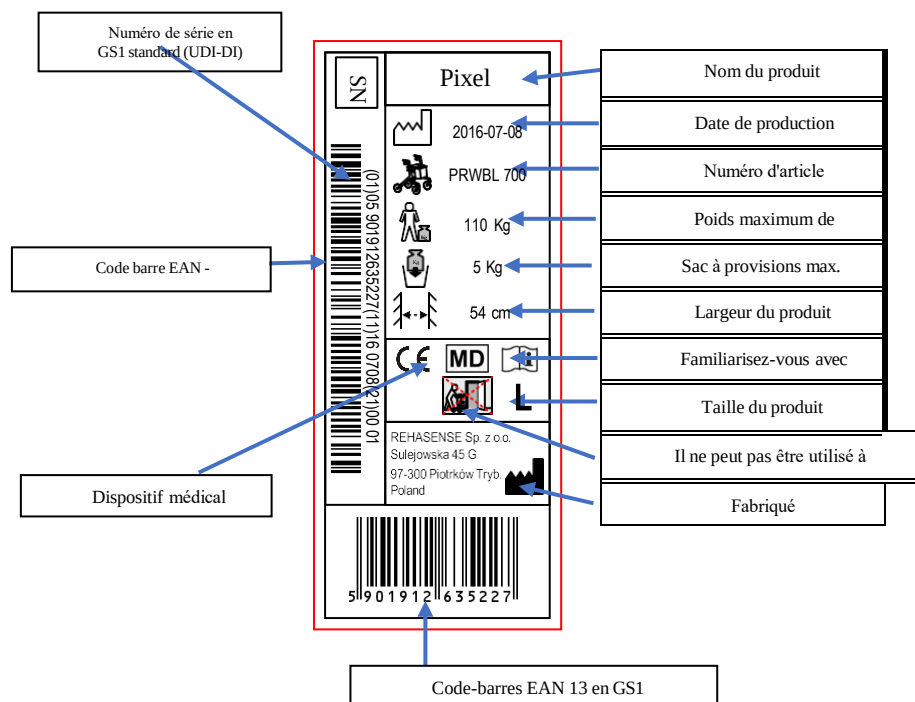
Sécher l'appareil avec un chiffon doux.

Roues :

- Nettoyer les roues avec de l'eau chaude et un produit lavant doux. Sécher avec un chiffon propre.
- Périodiquement graisser avec de l'huile polyvalente ou si les roues commencent à grincer.

8 Etiquette

L'étiquette du produit est placée sur l'un des tubes inférieurs du cadre principal. Elle contient des informations importantes concernant le produit : nom, numéro de série, date de production, numéro de produit, charge max, largeur du produit, dimension et données du fabricant. L'étiquette ne doit jamais être enlevée du produit.



9 Données techniques

Poids maximum de l'utilisateur	110 kg
Charge maximale du panier et du plateau	5 kg
Poids total avec les accessoires	5,2 kg
Longueur	65 cm
Hauteur plié (la plus basse)	91 cm
Largeur	54 cm
Longueur plié	27 cm
Hauteur de la poignée (réglable)	86 – 97 cm
Freins	1 x frein à main sur deux roues arrières avec verrouillage
Roues (diamètre x largeur)	4x 150 x 27 mm – Pneu noir SOFT PU

10 Transport

Le déambulateur est un produit facilement pliable et pratique à transporter. Si il est nécessaire de le transporter, nous vous recommandons de le plier comme indiqué dans la description ci-dessus. Le déambulateur doit être stable pendant le transport pour votre sécurité et ainsi il n'y a pas de risques de mouvements brusques et dangereux du matériel transporté.

11 Entretien

- S'assurer que chaque partie du déambulateur est en bon état de marche.
- Vérifiez toutes les vis sont bien serrées. Sinon, les resserrer si nécessaire.
- Remplacez immédiatement les articles brisés, endommagés ou usés.

12 Réutiliser

Le déambulateur est approprié pour une réutilisation. Avant de passer à un autre utilisateur, il doit faire l'objet d'une inspection par le revendeur spécialisé.

Les points suivants doivent être vérifiés:

- Contrôle visuel de l'image
- Bon maintien des écrous et des boulons
- État des éléments en plastique
- État des roues et des roulements à billes
- Efficacité et état des freins

Lorsque l'une des parties est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un nouveau. Il est recommandé de remplacer les roues à chaque changement. Tous les boulons et les écrous doivent être serrés.

Le produit doit être nettoyé et désinfecté avant de les réutiliser.

ATTENTION! Il est interdit de réutiliser le déambulateur lorsque le cadre est tordue ou cassée.

Le manuel d'instructions doit accompagner le déambulateur à chaque changement.

13 Recycler le produit

L'appareil ne doit pas être déposé avec les ordures ménagères. Il devra être déposé à la déchetterie.

14 Garantie

Le fabricant offre une garantie de 8 ans pour les erreurs de production. La garantie n'est pas valable lors d'une mauvaise utilisation du produit.

**En cas de problèmes techniques s'il vous plaît contactez votre revendeur.
Vous pouvez également contacter directement Rehasense.**

Revendeur

Rehasense® Europe

Manufacturer Rehasense Sp. z o.o.

Sulejowska 45g
97-300 Piotrków Trybunalski

Poland

www.rehasense.com

info@rehasense.com

Rehasense Deutschland

Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland

Polski

1 Informacje ogólne

Szanowny kliencie,

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis wyrobu medycznego oraz ważne wytyczne dla zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu. Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczególnie ważne jest przeczytanie wymogów bezpieczeństwa i ich przestrzeganie.

Firma **REHASENSE** stale rozwija swoje wyroby i dlatego zastrzega sobie prawo do zmiany ich parametrów i funkcji bez wcześniejszego powiadomienia.

W razie jakichkolwiek pytań, proszę się skontaktować ze swoim dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą **Rehasense**. Informacje kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

2 Przeznaczenie, wskazania i przeciwwskazania

Przeznaczenie: Balkonik został zaprojektowany jako przyrząd pomagający w chodzeniu osobom, które mają problemy ruchowe np. z niezależnym staniem lub chodzeniem. Dzięki balkonikowi, osoby takie mogą łatwo stać i chodzić oraz wykonywać większość swoich codziennych zadań i czynności bez pomocy innych osób. Jakiegokolwiek inne użycie jest zabronione. Wyrób jest przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony specjalnie dla osób, które ze względu na różnorodne możliwe problemy zdrowotne, wymagają dodatkowego stabilnego podparcia podczas chodzenia.

Przeciwwskazania: Wyróbu nie wolno używać na zewnątrz pomieszczeń. Wyrób nie powinien być używany przez osoby, które mają poważne problemy z równowagą ciała lub których siła mięśni jest za mała, aby mogły stać i chodzić, nawet z dodatkową pomocą balkoniku. Potrzeba i możliwość użycia balkoniku przez daną osobę powinny być zawsze ocenione i wskazane przez lekarza lub fizjoterapeutę.

3 Dostawa i ogólny opis produktu

Balkoniki są dostarczane w pudełkach w stanie złożonym dla ułatwienia transportu.

Zawartość dostawy:

- 1 kompletny złożony balkonik z torbą
- 1 zdejmowana taca
- 1 podręczna torba siatkowa
- 1 instrukcja obsługi

Pixel jest czterokołowym, lekkim balkonikiem ze składaną ramą. Wyrób jest wykonany z aluminium, dlatego jest bardzo lekki i łatwy w przechowywaniu lub transporcie. Balkonik oferuje dużą manewrowalność, stabilność, a jego uchwyt do pchania ma regulowaną wysokość dla zapewnienia dobrego dopasowania do użytkownika. Wyrób składa się ze składanej ramy konstrukcyjnej malowanej proszkowo, wykonanej z rurek aluminiowych. Wyrób wyposażony jest również w torbę siatkową oraz tacę z tworzywa sztucznego, która pozwala użytkownikowi przewozić małe przedmioty. Balkonik jest wyposażony w 6-calowe kółka do użytku wewnątrz pomieszczeń.

4 Wymagania dotyczące bezpieczeństwa

Upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez osoby, które będą użytkować wyrób. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i lub obrażenia ciała spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.



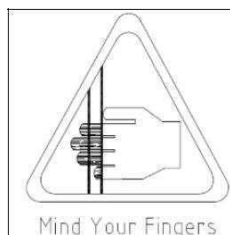
Ograniczenia w użytkowaniu

- Maksymalne obciążenie balkoniku nie może przekraczać 110 kg.
- Maksymalne obciążenie torby balkoniku wynosi 5 kg.
- Wyrób przeznaczony jest do użytku jedynie w pomieszczeniach na płaskich, gładkich powierzchniach.
- Wyrób nie jest przeznaczony do siedzenia.
- Przed opuszczeniem balkoniku, hamulce należy ustawić w położeniu zablokowanym.



Unikanie wypadków

- Używać wyrób jedynie do celów zgodnych z przeznaczeniem.
- Używać wyrób jedynie w dobrym stanie technicznym.
- Nie dokonywać zmian konstrukcyjnych wyrobu bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody producenta.
- Podczas dokonywania różnych możliwych regulacji wyrobu, użytkownik musi zachować ostrożność, aby nie włożyć palców lub innych części ciała między dwa elementy ruchome wyrobu.
- Wyrób należy jedynie użytkować na stabilnych powierzchniach.
- Wszystkie kółka MUSZĄ ZAWSZE dotykać podłogi podczas użytkowania. Zapewni to prawidłowe wyważenie balkoniku i pozwoli uniknąć wypadków. • Podczas używania baloniku w pozycji nieruchomej, hamulce MUSZĄ być zablokowane.



Zachować ostrożność w miejscu znajdowania się tego znaku na wyrobie. Palce lub inne części ciała użytkownika i/lub opiekuna mogą zostać uwięzione między elementami wyrobu podczas składania, rozkładania lub regulacji wyrobu. Zachować szczególną ostrożność podczas regulacji wyrobu. Przestrzegać wymiarów szczelin między elementami wyrobu, aby uniknąć uwięzienia palców lub innych części ciała.

5 Elementy balkoniku



6 Użytkowanie

Patrząc na powyższy rysunek, wyrób należy przygotować do użytku w sposób instynktowny. Jednakże, zalecamy przestrzegać poniższych kroków:

Kontrola wstępna

- *Wyjąć balkonik z pudełka i sprawdzić czy niczego nie brakuje (według powyższego rysunku). Jeżeli na tym etapie zostanie wykryty brak lub uszkodzenie jakiegokolwiek części, należy przerwać proces montażu. Skontaktować się natychmiast z dostawcą wyrobu.*

Rozkładanie baloniku

- Chwycić uchwyt do pchania obiema rękoma przed sobą tak, aby kółka tylne spoczywały na podłodze. Pchnąć uchwyt w dół, aby rama całkowicie się otworzyła.
- Znaleźć czerwony przycisk blokujący ramy głównej na ramie torby. Zablokować go na ramie głównej aż do usłyszenia dźwięku kliknięcia mechanizmu blokującego.



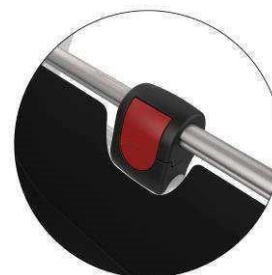
- Spróbować pociągnąć części ramy z powrotem do góry, aby ją złożyć. Jeżeli nie można tego zrobić, rama jest rozłożona i zabezpieczona. Spójrzeć na położenie ROZŁOŻONE na powyższym rysunku.



- *Po rozłożeniu lub zmontowaniu balkoniku, zawsze upewnić się, że połówki ramy są bezpiecznie zablokowane tak, aby rama była nieruchoma.*
- *Zawsze upewnić się, że uchwyt do pchania jest bezpiecznie zablokowany w głównej rurze nośnej za pomocą dwóch pokręteł blokujących, aby zapobiec przypadkowemu wsunięciu rurek uchwytu do pchania podczas użytkowania.*
- *Przed rozpoczęciem użytkowania, zawsze sprawdzić czy wyposażenie dodatkowe jest prawidłowo i bezpiecznie zablokowane.*
- *Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń może być przyczyną obrażeń ciała.*

Składanie balkoniku

- *Nacisnąć czerwony przycisk blokujący, który łączy ramę torby z ramą główną.*
- *Podnieść ramę torby, aby pociągnąć razem połówki ramy głównej i złożyć balkonik.*



Regulacja wysokości uchwytu do pchania - Zwolnić 2 pokrętła blokujące uchwytu do pchania.

- *Wykonać regulacje na wymaganą wysokość. - Dokręcić 2 pokrętła.*



- *Obie strony uchwytu do pchania powinny być wyregulowane na tą samą wysokość.*
- *Prawidłowo wyregulowany uchwyt powinien się znajdować na wysokości bioder użytkownika.*

Użycie hamulców ręcznych

- *ABY ZATRZYMAĆ BALKONIK, wystarczy pociągnąć dźwignię hamulcową do góry w kierunku uchwytu do pchania.*
- *ABY UTRZYMAĆ BALKONIK W POŁOŻENIU NIERUCHOMYM, trzymać dźwignię hamulcową w położeniu górnym.*
- *ABY ROZPOCZĄĆ RUCH BALKONIKU, zwolnić dźwignię hamulcową. Dźwignia opadnie automatycznie w dół i hamulce zostaną zwolnione.*



- *Należy zawsze zaciągać hamulce jeżeli nie planujemy użytkować balkoniku.*
- *Nigdy nie pozostawiać balkoniku bez nadzoru bez zaciągniętych hamulców!*
- *Nigdy nie pozostawiać balkoniku na pochyłościach bez zaciągniętych hamulców!*



Blokowanie/odblokowanie hamulców ręcznych

- *Aby zablokować hamulce, nacisnąć dźwignię hamulcową w dół aż do usłyszenia dźwięku kliknięcia.*
- *Aby odblokować hamulce, pociągnąć dźwignię hamulcową do góry aż do wycucia, że kółka toczą się swobodnie.*
- *Podczas użytkowania balkoniku w położeniu nieruchomym, hamulce ręczne MUSZĄ być zawsze zablokowane.*

7 Czyszczenie

Informacje ogólne:

- *Czyścić balkonik regularnie i utrzymywać go w czystości.*
- *Mniejsze zabrudzenia i kurz usuwać przy użyciu mokrej szmatki.*
- *Większe zabrudzenia można usuwać przy użyciu łagodnego środka myjącego nie powodującego korozji i ciepłej wody.*

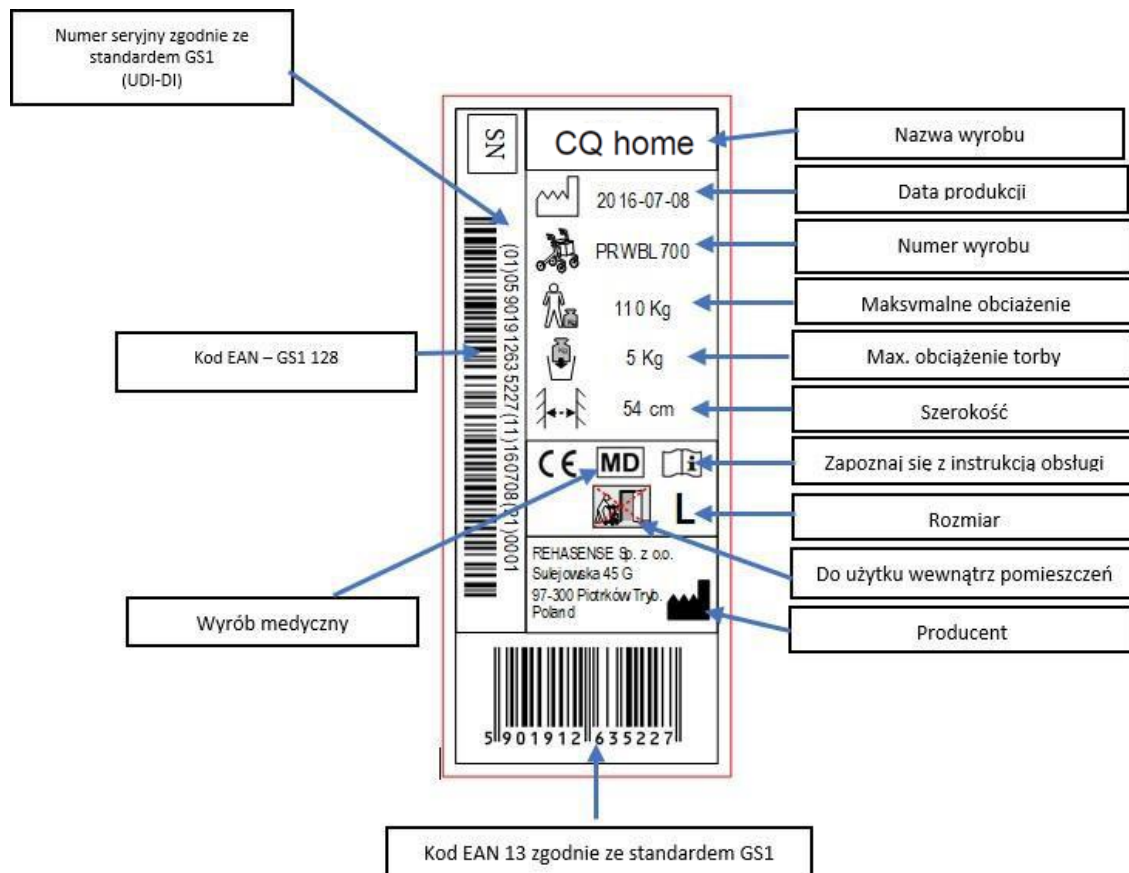
- Nie używać środków czyszczących na bazie silnych składników ściernych lub wybielających, ponieważ mogą być przyczyną uszkodzenia lub odbarwienia.
- Osuszyć części przy użyciu miękkiej szmatki.

Kółka:

- Czyścić kółka ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Osuszyć przy użyciu czystej szmatki.
- Okresowo smarować kółka olejem uniwersalnym lub jeżeli zaczynają skrzypieć.

8 Etykieta

Etykieta wyrobu znajduje się na jednej z dolnych rur ramy krzyżowej. Etykieta zawiera ważne informacje na temat wyrobu: nazwę, numer seryjny, datę produkcji, numer pozycji, maksymalne obciążenie torby, szerokość, rozmiar i dane producenta wyrobu. Etykiety nie należy nigdy usuwać z wyrobu.



9 Dane techniczne

Maks. obciążenie	110 kg
Maks. obciążenie torby	5 kg
Masa całkowita z torbą	5,2 kg
Długość po rozłożeniu	65 cm
Wysokość po złożeniu (najniższa)	91 cm
Szerokość	54 cm
Długość po złożeniu	27 cm
Wysokość uchwytu do pchania (regulowana)	86 – 97 cm
Hamulce	1 hamulec manewrowy na 2 kółkach tylnych z funkcją hamulca postojowego
Kółka (średnica x szerokość)	4 x 150 x 27 mm – czarne opony z miękkiego poliuretanu

10 Opis transportu

Balkonik jest wyrobem łatwym do składania, czyniąc go wygodnym do transportu. Jeżeli konieczny jest transport balkoniku, zalecamy go złożyć w sposób podany w powyższym opisie. Balkonik należy transportować w sposób, który zapewnia stabilność i eliminuje ryzyko nagłych i niebezpiecznych ruchów transportowanego wyrobu.

11 Konserwacja

- Upewnić się, że każda część balkoniku jest bezpieczna.
- Sprawdzać wszystkie śruby pod kątem dokręcenia. Jeżeli to konieczne, dokręcić je.
- Wymienić natychmiast jakiegokolwiek pęknięte, uszkodzone lub zużyte pozycje.

12 Ponowne użytkowanie

Balkonik nadaje się do ponownego użytkowania. Przed przekazaniem balkoniku do innego użytkownika, należy go poddać kontroli dokonywanej przez dystrybutora.

Należy skontrolować następujące punkty:

- Kontrola wzrokowa ramy
- Bezpiecznie osadzenie nakrętek i śrub
- Stan części z tworzywa sztucznego
- Stan kółek i łożysk kulkowych
- Skuteczność działania i stan hamulców

Jeżeli jakakolwiek z części jest uszkodzona lub pęknięta, należy ją wymienić na nową. Zaleca się wymienić kółka przy każdym przekazaniu nowemu użytkownikowi. Wszelkie luźne śruby i nakrętki należy dokręcić. Wyrób należy dokładnie wyczyścić i wydezynfekować przed ponownym użytkowaniem.

OSTRZEŻENIE! Zabrania się użytkowania balkoniku, jeżeli rama jest wygięta lub pęknięta.

Instrukcję obsługi należy dołączyć do balkoniku przy każdym przekazaniu nowemu użytkownikowi.

13 Sposób usuwania wyrobu

Wyrobu nie należy usuwać razem z normalnymi odpadami. Należy go dostarczyć do punktu utylizacji lub recyklingu.

14 Gwarancja

Producent udziela 8-letniej gwarancji na wady produkcyjne. Gwarancja traci ważność w przypadku użytkowania wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem.

W razie problemów technicznych, proszę się skontaktować ze swoim dystrybutorem.

Można również kontaktować się bezpośrednio z firmą Rehasense®.

Dystrybutor

Rehasense® Europe

Wytwórca

Rehasense Sp. z o.o.
Sulejowska 45 G
97-300 Piotrków Trybunalski
Polska

Rehasense Deutschland
Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland



www.rehasense.com

nfo@rehasense.com

Italiano

1 Informazioni generali

Gentile Cliente,

Il presente manuale d'uso contiene la descrizione del dispositivo medico e le istruzioni importanti per garantire l'uso corretto e sicuro del prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale d'uso. È di particolare importanza prendere visione dei requisiti di sicurezza e rispettarli.

La società **REHASENSE** continua a sviluppare i propri prodotti, per cui si riserva il diritto di modificarne i parametri e le funzioni senza preavviso.

In caso di qualsiasi domanda, si prega di contattare il rivenditore locale o direttamente **Rehasense**. I recapiti di contatto sono consultabili all'ultima pagina del presente manuale.

2 Destinazione d'uso, indicazioni e contrindicazioni

Destinazione: Il deambulatore è stato come un dispositivo che aiuta le persone che hanno problemi di movimento, ad esempio con stare in piedi o camminare. Grazie al deambulatore tali persone possono facilmente stare in piedi, camminare e svolgere la maggior parte delle loro attività e compiti quotidiani senza l'aiuto di altre persone. Ogni altro uso è vietato. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno.

Indicazioni: Il prodotto è destinato soprattutto a persone che, a causa di vari possibili problemi di salute, necessitano di un supporto stabile aggiuntivo durante la deambulazione.

Controindicazioni: È vietato utilizzare il prodotto all'esterno dei locali. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone che hanno gravi problemi di equilibrio del corpo o la cui forza muscolare è troppo debole per stare in piedi e camminare, anche con l'aiuto aggiuntivo di un deambulatore. La necessità e la possibilità di utilizzare un deambulatore da parte di una determinata persona deve sempre essere valutata e indicata da un medico o fisioterapista.

3 Fornitura e descrizione generale del prodotto

I deambulatori sono forniti in imballo, piegati per il trasporto.

Contenuto dell'imballo:

- n. 1 deambulatore completo piegato con borsa
- n. 1 vassoio rimovibile
- n. 1 borsa a rete
- n. 1 manuale d'uso

Pixel è un deambulatore leggero con quattro ruote e telaio pieghevole. Il prodotto è realizzato in alluminio, quindi è molto leggero e facile da riporre o trasportare. Il deambulatore offre grande manovrabilità, stabilità e la sua maniglia di spinta è regolabile in altezza per garantire una buona vestibilità all'utente. Il prodotto è costituito da un telaio pieghevole verniciato a polvere in tubi di alluminio. Il prodotto è inoltre dotato di una borsa a rete e di un vassoio in plastica che consente all'utente di trasportare piccoli oggetti. Il deambulatore è dotato di ruote da 6 pollici per uso interno.

4 Requisiti di sicurezza

Assicurarsi che le persone che utilizzeranno il prodotto hanno letto il presente manuale d'uso. Il produttore non si ritiene responsabile di danni a cose e persone causati dalla non osservanza del manuale d'uso.



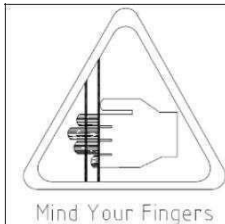
Limitazioni d'uso

- Il carico massimo del deambulatore non deve superare 110 kg.
- Il carico massimo della borsa è di 5 kg.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso nei locali, sulla superficie piana e liscia.
- Il dispositivo non è destinato a sedersi sopra.
- Prima di lasciare il deambulatore i freni devono essere bloccati.



Come evitare lesioni

- Utilizzare il dispositivo solo in conformità alla sua destinazione.
- Utilizzare solo il dispositivo in perfette condizioni tecniche.
- Non apportare modifiche strutturali al prodotto senza aver ottenuto prima l'autorizzazione scritta del produttore.
- Nell'effettuare le varie regolazioni possibili del prodotto, l'utilizzatore deve prestare attenzione a non inserire le dita o altre parti del corpo tra le due parti mobili del prodotto.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo su superfici stabili.
- Tutte le rotelle DEVONO SEMPRE toccare il pavimento durante l'uso. Ciò garantirà il corretto bilanciamento del deambulatore e permetterà di evitare incidenti. • Quando si utilizza il deambulatore in posizione stazionaria, i freni DEVONO essere bloccati.



Prestare attenzione se si vede questo segno sul prodotto. Le dita o altre parti del corpo dell'utente e/o dell'assistente possono rimanere intrappolate tra le parti del prodotto quando si piega, si apre o si regola il prodotto. Prestare particolare attenzione durante la regolazione del prodotto. Rispettare le dimensioni degli spazi tra i componenti del prodotto per evitare l'intrappolamento delle dita o di altre parti del corpo.

5 Elementi del deambulatore



Dźwignia hamulcowa	Leva del freno
Linka hamulca	Tirante del freno
Zdejmowana taca	Vassoio rimovibile
Torba	Borsa
Zawias składany	Cerniera pieghevole
Kółko skrętne	Ruota piroettante
Uchwyt do pchania	Maniglia di spinta
Profil uchwyty do regulacji wysokości uchwyty do pchania	Profilo della maniglia per la regolazione dell'altezza della maniglia di spinta
Pokrętło blokujące do regulacji wysokości uchwyty do pchania	Manopola di bloccaggio per la regolazione dell'altezza della maniglia di spinta
Przycisk blokujący ramy (pociągnąć tutaj aby złożyć)	Pulsante di blocco del telaio (tirare qui per piegare)
Kółko tylne z hamulcem	Ruota posteriore con freno

6 Impiego

Basandosi sull'immagine soprastante, il dispositivo deve essere predisposto all'uso in modo intuitivo. Tuttavia, si consiglia di seguire i passi seguenti:

Controllo preliminare

- *Estrarre il deambulatore dalla scatola e controllare se non manca nulla (secondo la figura soprastante). Se alcune parti sono mancanti o danneggiate in questa fase, interrompere il processo di assemblaggio. Contattare immediatamente il fornitore del prodotto.*

Apertura del deambulatore

- Afferrare la maniglia di spinta con entrambe le mani davanti a se stessi in modo che le ruote posteriori poggino sul pavimento. Spingere la maniglia verso il basso in modo che il telaio si apra completamente.
- Trovare il pulsante rosso di bloccaggio del telaio principale sul telaio della borsa. Bloccarlo sul telaio principale finché non si sente lo scatto del meccanismo di blocco.



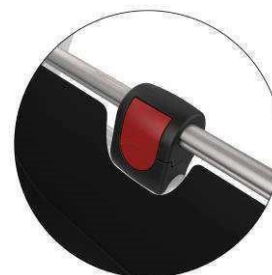
- Provare a tirare indietro le parti del telaio per assemblerlo. Se ciò non può essere fatto, il telaio è aperto e ben fissato. Vedere la posizione ES' nella figura soprastante.



- *Dopo aver aperto o assemblato il deambulatore, assicurarsi sempre che le metà del telaio siano bloccate saldamente in modo che il telaio sia fermo.*
- *Assicurarsi sempre che la maniglia di spinta sia bloccata saldamente nel tubo di supporto principale con le due manopole di bloccaggio per evitare l'inserimento accidentale del tubo della maniglia di spinta durante l'uso.*
- *Prima dell'uso, controllare sempre se gli accessori siano bloccati correttamente e saldamente.*
- *La mancata osservanza delle precauzioni di cui sopra può causare lesioni personali.*

Chiusura del deambulatore

- Premere il pulsante di blocco rosso che collega il telaio della borsa al telaio principale.
- Sollevare il telaio della borsa per unire le due metà del telaio principale e piegare il deambulatore.



Regolazione dell'altezza della maniglia di spinta -

Sbloccare le 2 manopole di bloccaggio sulla maniglia di spinta.

- Effettuare le regolazioni all'altezza richiesta. - Stringere le 2 manopole.



- Entrambi i lati della maniglia di spinta devono essere regolate alla stessa altezza.
- La maniglia posizionate correttamente deve trovarsi all'altezza delle anche dell'utente.

Uso dei freni a mano

- PER ARRESTARE IL DEAMBULATORE è sufficiente tirare la leva del freno verso l'alto verso la maniglia di spinta.
- PER MANTENERE IL DEAMBULATORE IN POSIZIONE FISSA, tenere la leva del freno in posizione sollevata.
- PER AVVIARE IL MOVIMENTO DEL DEAMBULATORE, rilasciare la leva del freno. La leva si abbassa automaticamente e i freni vengono rilasciati.



- Bloccare sempre i freni se non si utilizza il deambulatore.
- Non lasciare mai il deambulatore senza sorveglianza con freni sbloccati!
- Non lasciare mai il deambulatore sul pendio con freni sbloccati!



Bloccaggio/ sbloccaggio dei freni a mano

- Per bloccare i freni, spingere la leva del freno verso il basso finché non si sente un clic.
- Per rilasciare i freni, tirare la leva del freno verso l'alto finché non senti che le ruote rotolino liberamente.
- Quando si utilizza il deambulatore in posizione stazionaria, i freni a mano DEVONO essere sempre bloccati.

7 Pulizia

Informazioni generali:

- Eseguire il lavaggio periodico del deambulatore e mantenerlo pulito.
- Rimuovere le impurità minori e la polvere con un panno umido.
- Lo sporco grossolano può essere rimosso con un detergente delicato e non corrosivo e acqua tiepida.

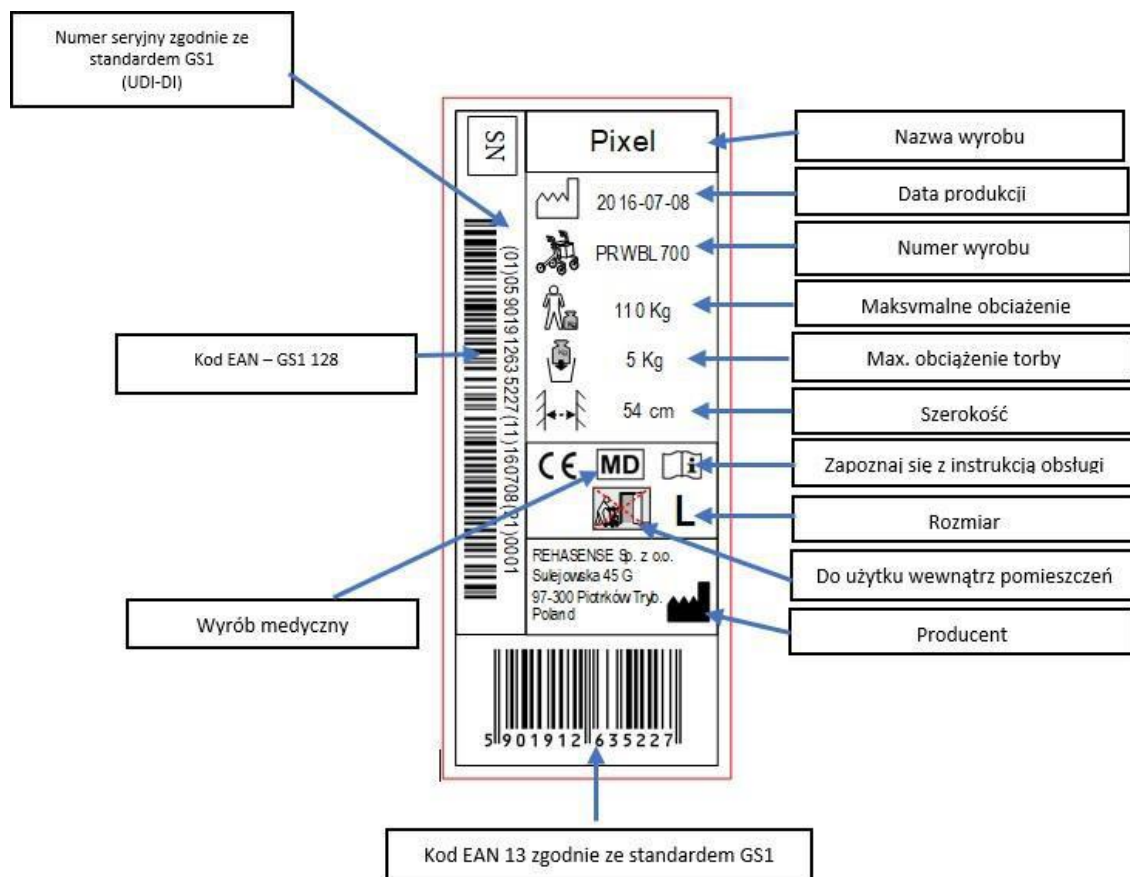
- *Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di candeggina in quanto potrebbero causare danni o scolorimento.*
- *Asciugare le parti con un panno morbido.*

Ruote:

- Pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugare con un *panno pulito*.
- *Lubrificare periodicamente le ruote con olio multiuso o se iniziano a scricchiolare.*

8 Etichetta

L'etichetta del prodotto si trova su uno dei tubi inferiori del telaio a croce. L'etichetta contiene informazioni importanti sul prodotto: nome, numero di serie, data di produzione, numero di posizione, carico massimo della borsa, larghezza, dimensioni e dati del produttore del dispositivo. L'etichetta non deve mai essere rimossa dal prodotto.



Numer seryjny zgodnie ze standardem GS1 (UDI-DI)	Matricola secondo lo standard GS1 (UDI-DI)
Kod EAN – GS1 128	Codice EAN – GS1 128
Wyrób medyczny	Dispositivo medico
Nazwa wyrobu	Nome del prodotto
Data produkcji	Data di produzione
Numer wyrobu	Numero del prodotto
Maksymalne obciążenie	Carico massimo
Max. obciążenie torby	Carico massimo della borsa
Szerokość	Larghezza
Zapoznaj się z instrukcją obsługi	Prendere visione del manuale d'uso
Rozmiar	Dimensioni
Do użytku wewnątrz pomieszczeń	Destinato all'uso all'interno dei locali
Producent	Produttore
Kod EAN 13 zgodnie ze standardem GS1	Codice EAN 13 secondo lo standard GS1

9 Specifiche tecniche

Carico massimo	110 kg
Carico massimo della borsa	5 kg
Massa complessiva con la borsa	5,2 kg
Lunghezza dopo montaggio	65 cm
Altezza dopo apertura (la più bassa)	91 cm
Larghezza	54 cm
Lunghezza dopo smontaggio	27 cm
Altezza della maniglia di spinta (regolabile)	86 – 97 cm
Freni	n. 1 freno di manovra su 2 ruote posteriori con funzione del freno di stazionamento
Ruote (diametro x larghezza)	4 x 150 x 27 mm – pneumatici neri di poliuretano morbido

10 Descrizione del trasporto

Il deambulatore è un prodotto facile da piegare, il che lo rende comodo per il trasporto. Se è necessario trasportare il deambulatore, si consiglia di piegarlo come descritto sopra. Il deambulatore deve essere trasportato in modo da garantire stabilità ed eliminare il rischio di movimenti improvvisi e pericolosi del prodotto trasportato.

11 Manutenzione

- Accertarsi che ogni parte del deambulatore sia protetta.
- Verificare sempre se tutte le viti siano serrate. Se necessario, serrarle.
- Sostituire immediatamente qualsiasi elemento rotto, danneggiato o usurato.

12 Riutilizzo

Il deambulatore è riutilizzabile. Prima di consegnare il deambulatore a un altro utente, sottoporlo al controllo del distributore.

Controllare i punti seguenti:

- Controllo visivo del telaio
- Fissaggio sicuro di dadi e bulloni
- Stato delle parti di plastica
- Stato di ruote e cuscinetti a sfere
- Efficienza d'uso e stato dei freni

Se qualsiasi delle parti è danneggiata o rotta, sostituirla immediatamente con una nuova. Si consiglia di sostituire le ruote dopo ogni cambio d'utente. Tutti i bulloni e i dadi allentati devono essere serrati. Pulire e disinfettare profondamente il prodotto prima del riutilizzo.

AVVERTIMENTO! È vietato utilizzare il deambulatore se il telaio è piegato o rotto.

Il manuale d'uso deve essere allegato al deambulatore ogni volta che viene consegnato a un nuovo utente.

13 Metodo di smaltimento del prodotto

Il prodotto non deve essere smaltito con rifiuti urbani. Deve essere consegnato a un punto di smaltimento o riciclaggio.

14 Garanzia

La garanzia non è valida per un uso del prodotto contrario alla sua destinazione.

Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio, incidenti e/o normale usura.

Qualsiasi modifica al prodotto fa decadere la garanzia. I danni meccanici non sono coperti da questa garanzia.

Per le riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il rivenditore locale.

In caso di problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore.

Si può contattare anche direttamente Rehasense®.

Distributore

Rehasense® Europe

Fabbricante Rehasense Sp. z o.o.
Sulejowska 45 G
97-300 Piotrków Trybunalski
Polonia

Rehasense Deutschland
Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland



www.rehasense.com
info@rehasense.com